



SAIPOK NGENI EW MINAFON MANAW:
EW PUK A KAWOR FANITEN WASONA NGENI HAWAII

Ekkoch kinikin non ei Saipok Ngeni Ew Minafon Manaw: Ew Puk A Kaor Faniten Wasona Non Hawaii a feito seni ew puk itan Foneni Semirit won ew Minafon Fonu: Ew Puk Mei Fiti Nios, forien ewe mwichen Bishop an Catholic Ion Washington, D.C. 2007. Ekkewe wokisin ra angei me non ewe puk ra nom non sapun 7, 15, 22, 23, 39 me 40 non ewe puk Saipok Ngeni Ew Minafon Manaw: Ew Puk A Kaor Faniten Wasona Non Hawaii.

Masowan ei puk a kawor ren menapen ach sipwe sinei met mei auchea ngeni nonomuch non ew minafon fonu. Ach mefi pwe masowen ei puk esap unusen atawei ach we mochen nge emon me emon epwe tiniken met a mochen sinei. Ekkoch masowan ei puk a poraus won pekin annuk nge sisap eki eki pwe epwe ne ew nongonong pun annuk mei sisiwinkis ina pwata sipwe tiniken an epwe wor chon anisikich non pekin annuk anonong won annukun ewe fansoun ka mochen.

September 2008

The booklet may also be found on the Internet, at:

www.hawaiipirc.org/handbook

www.nationsofmicronesia.org

www.hawaii.gov/labor/ocs

INTRODUCTION

Hawaii a wor sakopaten aramas. Ir ra pwal en me nukeato are kewe sakopaten oreni. Nuppwen ra tonong non Hawaii ra mwanonong fan nurun ewe Aloha – ewe etiwetiweoch me weweoch.

Chommong eorenian ekkewe fonuen non Pacific, ewe waseres a fis pwe esisilen pochokun, tiniken, angechu me engino. Usun chok chon efoch waseres, wasona repwe manota ar repwe ne ekewiwini met ra fofori menom pwe repwe tongeni kaeo ngeni nonomun ewe minafen neni. Meinsin eoreni, muu me aramas a wor rer ew metoch mei fokkun auchea ngenir. Ewe Asaamon Nefinan Aramas. Kich meinsin sia choon chok efoch wa. Ina pwata amen auchea ach sipwe nounow ewe fos “angechu” (angang fengen) pun sipwe kuna tufich non ewe minafon fonu.

Ekkewe minafon wasona non Hawaii ra etto seni Federated States of Micronesia (Chuuk, Pohnpei, Kosrai, me Yap), fonuen non Marshalls Island, pwal fonuen non Republic of Palau, ekkewe neni ra pwal eita ngeni Riri Fengen non Nikatomotom (FAS). Usun chok ekkewe minafon wasona seni ekkewe ekkoch fonu, ir rap wan kuna sakopaten osukosuk nge ir ra pwan tongeni kaeo ar repwe ekewiwili nonomur non ewe minafon neni ra nom ie.

Popunapen an wor ei puk pwe epwe eu pisekin kaeo me alisi ekkewe mei feito seni ekkewe fonuen Riri Fengen non Nikatomotom. Ei kukun puk a awora ekkei auchean poraus are lapalap:

- Auchean wisen famili lon imw me sukun;
- Tumunun Semirit;
- Epeti feiengawen semirit me non imw pwan non ewe sop;
- Annukun Hawaii; pwal
- Ekkewe pekin nenien aninis ese kamo are mei mokukun;

Lon ach sia seseres fengen, sia churi sakopaten weires me osukosuk won wach we, nge sia chok atures fanasengesin ach kewe anean me mochon ach sipwe tori nge sap ren ach afota ekkew fun sai usun ach kewe newo ra kan ait ngeni kich, pwe seni ach angang fengeng ren ach sipwe kuna tufich mwach kan.

Sia anean pwe ei puuk epwe tongeni awora ekkewe aninsin poraus ngeni emon me emon ren an epwe ponueta nonomochun non Hawaii.

Saipok Ngeni Ew Minafon Manaw: Ei puk a kawor fan iten ekkewe minafon chon tonong non Hawaii. A ponueta pokiten angang fengen nefinan ekkei putai me ofes:

- Department of the Attorney General, Crime Prevention and Justice Assistance Division;
- Department of Labor and Industrial Relations, Office of Community Services;
- Department of Health;
- Department of the Prosecuting Attorney, City and County of Honolulu;
- Goodwill Industries of Hawaii, Inc.; and
- Parents And Children Together, Hawaii Parental Information and Resource Center.

AUCHEAN WISEN FAMINI NON IMW ME NON SUKUN

A Pesepes pwe Famini repwe pwapwaiti (pwapwa ngeni, mwasangesangeiti) an nour kewe kaeo. Sam me lin, ekkewe sam me iin chinap, tetenin iin, tetenin sam, pwir me fefiner kewe watte a pwan auchea wiser non an ekkewe semirit kaeo.



ATUN MOUR ME ATUN NENO

Kukun semirit epwe nap ar fansoun mour nap seni ekkewe serafo.

- Semirit mei kukun seni 5 ier repwe mour 10-12 awa ew pwin.
- Chon sukun 9-10 awa ew pwin
- Serafo repwe mour 8-9 awa ew pwin.

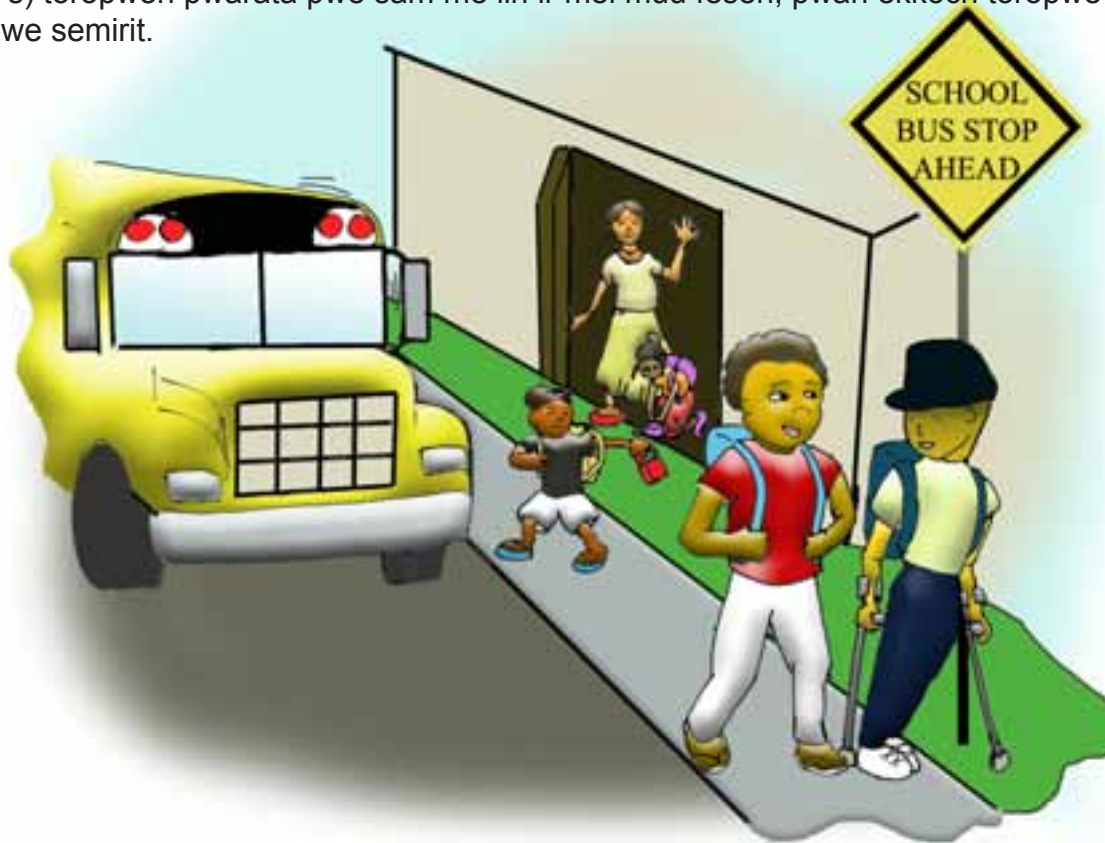
Nepwin me mwen ewe ranin sukun a auchea an sam me iin me nour kewe repwe amonota ufer me ar pisekin sukun.

SUKUN

Meinin semirit, pachenong ekkewe mei wor terir me ekkewe ese wor imwer repwe fiti sukun usun met a kawor non annuk. Mei atai annuk an semirit repwe etiwano sukun ika ese wor popun mei auchea. Mei wor sukun an mun a kawor non ekkewe sop aramas ra nonom ie.

Mwitir atononga noum non sukun. An epwe tonong non sukun epwe wor ekkei mettoch:

- Toropwen uputiew (Birht Certiicate).
- Toropwen pwarata ian a nom ie (Proof of Address).
- Toropwen pwarata pwe i mei angei ekkewe oposun semirit; checkin TB, me toropwen kensa (noun chon sukun toropwe itan #14) ka tongeni eis seni ekkewe kukun pioing non ewe neni ka nom ie.
- Ekkewe taropwe a kawor me non imwen kapung; awewe ren toropwen tumun, toropwen epet (TRO's) toropwen pwarata pwe sam me iin ir mei muu fesen, pwan ekkoch toropwe mei auchea fan itan ewe semirit.



SUKUN (Soposop)



Churi noun noum we semirit Sense omw kopwe sinei ifa usun nonomun an kaeo non sukun. Sam me iin repwe kan churi ekkewe sense fan fitu non eu ier. Chechemeni pwe en mei tongeni poraus fan iten noum we ika en mei mefi pwe noum we ese kon sine an nesen nge sense repwe anisi.

Ika pwe mei weires om kopwe churi ewe sense fan iten kose sine kapasen merika, kopwe tungor pwe epwe wor emon chon awewe (chiaku). Ewe chon awewe emon aramas mei sine kapasen fonuwom pwan sine kapasen merika. Mei wor om pung pwe kopwe ereni ewe sukun epwe awora noum chon awewe (chiaku). Chechemeni kosap nouni ekkewe semirit chon awewei omw kapas.

EPETIN NIWANO ME KUN NEMOKUR

Ika ekkewe semirit mei wor niwanor me kur, iwe ese mumuta ar repwe no sukun.

Kuen mokur a feito seni ew sakkun man ekan nom nein mokur a unumi cha. Sokunur a pacheno won meten mokurer.

Om kopwe safeani niwano me ku, kopwe aea ekkei metoch, Nix, Rid ika Tika ika Listerine/ Shampoo. (see Appendix A) Kosap aea ekkewe spray chowe an Raid ika fen Kerosine won mokuren ewe semirit. Komweino niwano me ku iteiten ran.



Nimeti me sopuni pisek pwan tori nemokurom an epwe epeti ekkewe ku seni non imom.

Mei auchea kopwe nimeti non imom pwan sopuni pisekin mour, omw toun me kom.

Ekkewe pisek rese tongeni sop, chowe an pinnu, ekkewe niosun man mei ammosou, kopwe appwaser non mwesinen appwas non ukukun 20 minich. Pisek ese tongeni appwas non mwesin, ese tongeni sop, ese tongeni appwas fan akkar, epwe nom non chota non ukukun 3 are 4 ran.

MONETAN AN EWE SEMIRIT EPWE NE KAEO

Monotan an ewe semirit kaeo non sukun a poputa me non imw. Semirit mei for ar angangen non imw iteiten ran ra kaeo met mei och met mei ngaw. Ekkewe famini ra kan mongo fengen atun mongo, pwarata pwe nour kewe repwe pwapwa me tongeni kaeo non sukun.

Sam me iin repwe wisen awora an nour semirit pisekin sukun. Churi nour sense ren omw kopwe sinei met ekkewe pisek epwe wor. (katon Resources in Hawaii section for free supplies) noum we chon sukun epwe uwei ekkewe pisek non aewin ranin sukun.

Ika noum we e samau ika ese sukun, kopwe esinesin ngeni ewe sukun. Nge ika epwe chok mang iwe emon me nein ewe sam are iin ika fen ewe chon tumunu epwe fiti ewe semirit ne no non ewe ofesin sukun epwe angei ewe toropwen mang (tardy slip) nge ika e etiwano sukun ren ese wor popun me wewen, iwe a nom non ewe kinikin re era Rikino seni sukun ese fokkun mumuta.

Meinisin semirit repwe nounou chori ika sus ren an epwe epei kinas ika samau.



PROKRAMEN MURIN SUKUN

Chommong neni mei wor ekkewe prokramen murin sukun a tongeni anisi noum semirit an epwe fefeita non an kaeo. Ekkoch ese kamo ekkoch mei kamo.

Meinisin ekkewe elementary school an mun mei awora ena prokram a iteni A+ Program. Noum semirit mei tongeni fiti murin a sar sukun nge en mei chuen chok angang. Niwinin a anongonong won omw moni tonong.

Ekkoch prokram a wor chon anisi semirit ren ar nessen me pekin kaeo urummot. Ka tongeni kapas eis non ewe offesin sukun ika en mei mochen noum we epwe fiti ekkei prokram.



NUPWEN SEMIRIT RA NIWIN NGENI IMW SARER ME SUKUN

Sam me iin ra tongeni anisi an nour kaeo ren ekkei anapanap:

- Pesei ngeni noum epwe achocho ne fori an nesen. Awora eu neni an epwe kan fori an nesen (homework).
- Tumunu fichi pwe an nesen mei wes pwe epwe uwei mesetan ne no sukun.
- Iteiten ran kopwe cheki ika mei wor toropwe re watto seni sukun.
- Poraus ngeni noum kewe ren met porausen ar sukun non ewe ran.
- Awora fansoun inet repwe ika inet resap koton T.V., Video games, me computer games.
- Pesei noum repwe achocho ne anea puk. Ra tongeni no kut (borrow) puk me non an muun kewe nenien puk (library).
- Mei murino om kopwe sinei io chiechien noum semirit. Ka tongeni eppet i an noum esap aani ekkewe sakun manawen mwaken, sona, fiti ekkewe mwichen manangaw, un sakau me ekkewe sakun safei mei efeiengaw, ika pwan ekoch manaw ngaw.



ANINIS FENGEN REN ANGANGEN NON IMW

Asukuna noum angangen non imw nupwen chok ar kukun pun repwe tongeni kaeo, ra sine ar repwe angang fengen me ekkoch, repwe pwan sinei wiser. Met ra kaeo non ar nonom epwe fakkun anisi fefeitara non ar sukun. Emon me emon chon ewe famini repwe aninis fengen ne fori angangen non imw, (seni ekkewe chinap iin me sam me semirit). Awewe, ammonata ewe chepenin mongo, toton sepi, katuruno pi, sop, nimeti non imw me nukun imw.



ATUN MOUR

A murino an semirit repwe kaeo ngeni inet atun ar mour.

Nupwen epwe fat ngeni noum we met epwe kan fori iteiten pwin me mwan an mour – awewe ren pirosei ngen, ufouf ufoufen mour, mei muuk repwe anea ngenir puk ika tutunap, pwan kunok fite repwe mour iteiten pwin, epwe fokkun anisi noum we an epwe sinei met epwe fori iteiten pwin

lei ei fansoun a fokkun murino om kopwe ne tongeni achema ekkoch poraus mei murino, tutunap ika uruo me aiti noum semirit koonun fonuwom pwe epwe sinei usun om eoreni.



TUMUNUN NOUM

A-men auchea om kopwe amongeu noum mongo mei murino, epwe wor tong me tipew non famini, anisoch non ewe famini epwe pwan wor fon murino ngeni noum. Nupwen ka amongoniochu noum we ren mongo mei murino, amarata non foforoch me emweni non emirit mi och iwe ewe semirit epwene memarita an epue emon aramas mei murino.

PORAUSEN IMW

Chommong sou imw mei wor nour toropwen etipew ika emon epwe nom non ewe imw nge epwe momoni iteiten maram. Ekkei sakkun toropwe mei watte manamanan ika pochokunen. lei ei sakun toropwe en me ewe sou imw epwe wor ami etipew won.

Ikkei ekkoch metoch kopwe sinei:

- Mon ewe imw epwe mutir kamotiw nupwen a tori fansoun.
- Esinesin ngeni ewe sou imw ika epwe wor minafon aramas epwe nom reom.
- Ika mei wor om kapas eis ren met en mei tongeni ika met kose tongeni fori, eis ngeni ewe sou imw ren annukun ewe imw. (Ren ekkoch imwen muun mei fokkun auchea kopwe sinei annukun, pun nupwen kopwe atai repwe atokou me non, kose tongeni kopwe chuen imweimw ekkewe imwen mun, ese nifinifin ia e nom ia me non Hawaii.
- Ika kopwe nom non ewe imw, iwe kopwe amonoata ukuukun mon 2 maram (rent). Ew epwe eririn ewe imw om kopwe tongeni nom non. Ew mon ewe im non aewin maram. Ei monien eriri kopwe tongeni angei sefani ika kopwe ne tou me non ewe imw ika pwe ese wor met mei ta me non ewe imw non fansoun om nonom non. Nge ika ke tou nge mei wor met mei tai iwe kosap tongeni angei sefani ewe monien eriri.



PORAUSEN IMW (soposop)



- Esinesin ngeni ewe sou imw ika mei wor met epwe for non ewe imw.
- Tumunu ewe imw me pisekin non epwe nimoch. Pun ika e ta iwe kopwe moni fansoun ka tou me non.
- Epwe nimoch non me nukun (epwe okotot, pirum pipin nukun); epwe koturuno ekkewe pisek watte me nukun ewe imw (mesin futong, kapet), mesin chitosa me ekkoch metoch (pon tin, newspaper) epwe enimengawa ewe neni ka nom ia. (see Resources in Hawaii section, bulky items pick-up).
- Ew me ew sop non Hawaii mei pusin wor ar annukun inet atun katurunon pii, ka tongeni eis ngeni chon ekkewe imw mei nom unukun imom.
- Mei wor ekkwe neni ka tongeni wano (pon tin me rume om kopwe angei moni) mei nom fetan nemenen Hawaii.

MONGO, MONGO MEI NAMOT NGENI INIS ME TAISO

Ekkewe mongo mei watte manamanan ngeni inis me pwan taiso epwe anisi ekkewe semirit ar resap kitinup, epwe pwan epeti semwenin suke, semwenin ngasangas me kanser.

Ikkei ekkoch napanap epwe anisuk om kopwe fokun pochokun:

- Un konik Ei konikin non paip non Hawaii mei och ach sipwe un.
- Nupwen semirit ra kon un watte soda (softdrink) me juice mei ngar a esenipato ar repwe kon kitinup.
- Taiso iteiten ran – fetan, tuken, fiti urumot, pworuk me pwan ekkcoh.
- Pwan mongo iasai me ochoch foun ira fan ew non ew ran a fokkun murino.



ETENEKI SEMIRIT

Tumunu semirit ar resap feiengaw. Epwe wor mei muk epwe nom rer iteiten fansoun meinsin. Sam me iin repwe sinei met nour ra fofori. Semirit RESAP FAKKUN tumun semirit.

Ikkei ekkoch emwen kopwe sinei:

- Kosap nikiti noum epwe anemon non imw ika mei kukun seni 7 ier.
- Kosap nikiti noum 8-10 ierin epwe anemon non imw nap seni 90 minich.
- Semirit ra ier 11-12 ra tongeni anemon non imw non ukukun chok 3 awa ren neran me nekunion nge esap nuno seni nukenipwin. Resap pwan wisen tumunu ekkewe mei kukun ika ese wor mei muk mei nom.
- Serafo 13-15 ier ra tongeni anemon nge esap unusen ewe pwin.
- Serafo 16-17 ier ra tongeni anemon non ukuukun 2 chok pwin.



Aiti ekkewe semirit ar repwe tongeni kokori semer me iner ika emon mei mukono ika a wor ar osukosuk.

Pwan aitor ar repwe sile ar repwe kokori ewe 911 fansoun a wor osukosuk watte.

ECHENI NOUM SEMIRIT

Semirit rekan fakkun pwapwa ika ir mei sinei pwe semer me inner ir mei nom rer. Ar repwe nonom fengen me for fengeni ar angang a pwarata pwe ekkewe sam me iin ir mei aucheanir me tonger. Ar akaporaus me pwapwa fengen a fakkun auchea.

Ikkei ekkoch napanap sam me iin repwe for fengeni me nour kewe:

- Fitir ne no tukken.
- Fitir ne kokon (sing songs).
- Fitir ne atik ukulele.
- Fitir ne urumot – volleyball, baseball, basketball, me pwal ekkoch.
- Fitir ne anea puk.
- Fitir ne urumot.



EMIRITI

Om kopwe emmiriti noum fiti posap, opuni, awata, ofonu ika uchuki mei tipis non annukun Hawaii.

Pokiten emmirit fiti kawet mei efeiengaw, pwan pokiten semirit re fen merit ren ekkoch napanapen emmirit mei och, ina pwata chomong sam me iin rese emmiriti nour fiti kawet.



“Pachu” (“Time Out”) ina ew emmirit mei och. Ka tongeni kaeo meren noun noum we sense ika noun we sou emmwen (counselor) me ewe chon angangen pioing non ewe sukun. (see Resources in Hawaii section for information on parenting assistance.)



ANISI FOFOROCH

Semirit ier 6-12 repwe angei niwinin foforoch are foforingaw. Chon foforoch repwe angei nifangen foforoch. Ra tongeni fiti chiechier, ra tongeni no katon kachito, pwan angei ekkoch nifang mei apwapwa ngenir. Chon fofor ingaw (nukumach) repwe angei niwinin ar fofor ingaw. Resap nounou phone ika resap katon T.V. An epwe ponueta ekkei anapanap ekkewe semirit repwe pwan weweiti met fis ngenir nupwen ra fofor ingaw ika nukumach.

Serafo repwe angei nifangen ar apwenueta an sam me iin annuk, nge resap angei ika rese aponueta. Sam me iin resap siwinikisi pungun ar kewe annuk ngeni nour.



Epwe fokkun afat met fofor mei och, annukun non imw, nifang me niwinin nukumach.

Nifang ngeni semirit nupwen ra fofor och.

NIMOCH

Nimochun inis a fakkun namot ngeni pochokunen inis. Tutu, pirosei ni, ufouf mei nimoch, paau me ukkun paauch epwe pwan nimoch, nounou chori me sus pun epwe epeti fetanin mater me monun samu ngeni pwan ekoch. Atuufengaw pwan ina ew anen ewe monun samaw an epwe choou ngeni ekkoch ina pwata kosap otuufengaw.

lei Ekkoch Anapanap:

- Tonu poum, tutu me sopuni mokurom iteiten ran.
- Emon me emon aramas epwe pusin wor an piros. Pirosei nimw iteiten murin mongo me mwen mour.
- Sapeseni aramas, ponu potum me awom nupwen ka mwesi.
- Aea ekkewe toropwe mei pwetete (tissue) fansoun om mor me fongeti potum ika nimeti potum. Poutanong non nenien pii ewe toropwe mei nimengaw. Kosap aea mangaku ne tonu potum ika e uruk mongopot.
- Tonu poum ngeni konik me sop, akewin ika ke fongeti potum ika mwesi.



TUMUNU ESAP WOR FEIENGAW NON IMW ME SOP

Mei wor annuk me napanap an epwe epeti feiengaw seni aramas. Ekkei annuk me napanap a pwan anisi meinisin chon non famini ar resap feiengaw are fen pwan epeti ar resap pwan efeiengawa ekkoch.

EPETI FEIENGAWEN NON CHITOSA

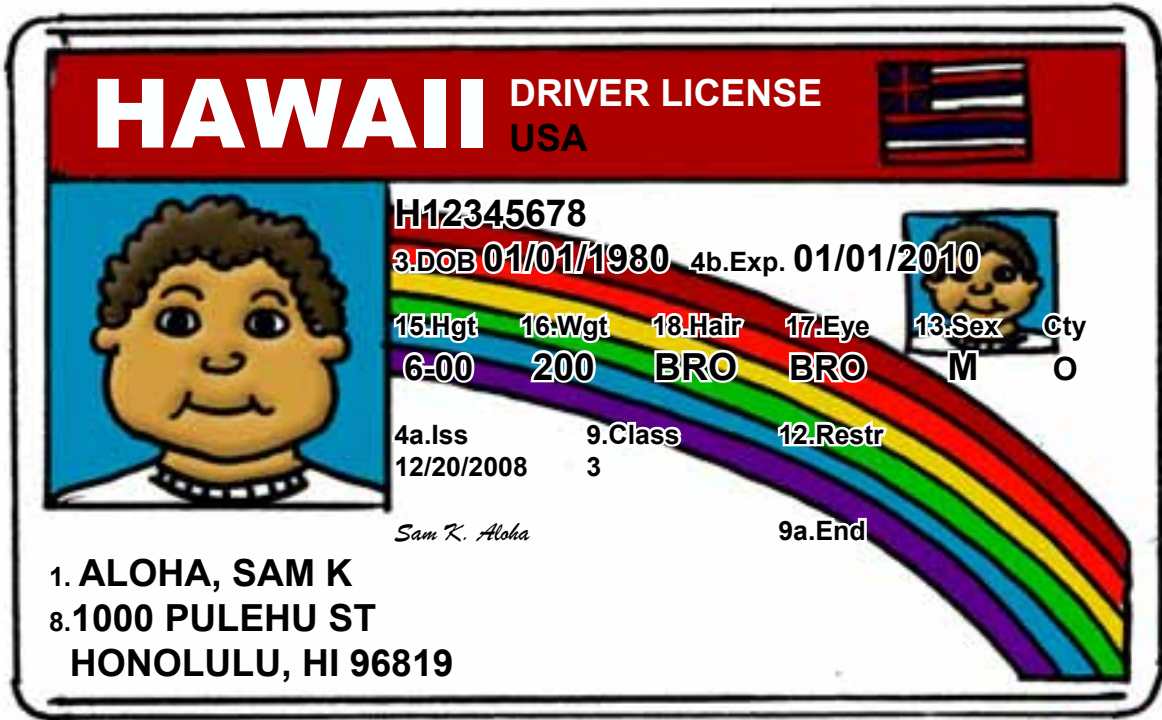
Kosap fokkun nikiti noum semirit epwe aneemon non chitosa ika mo ke chok cheri metoch non sitowa ika non imwen chienom. A fen wor monukon me semirit emon a suno far nupwen ra chok anemon non chitosa. Ekkei kukun semirit ra tongeni semwen ika re nom non en chittosa mei fokkun pwichikar ren chok fansoun mochomoch.

Mei muk ika chon unteng resap nikiti ar key en chitosa non en nenien ki (ignition) an en mwesin epwe chok mamanaw nupwen ra tou seni war chitosa.

Mei annuk an emon epwe unteng ika mei un sakaw ika angei ekkewe safei rekan kinamwe ren. Chomong chon mano a fis pokiten aramas re unteng nge ir mei sakaw are ir mei angei ekkewe safei mei arukano ach ekiek me tufich.



NAISENIN UNTENG



Epwe wor noum naisenin unteng iwe kopwap tongeni untengi ekkewe sain neman ren (chitosa, truck, van, etc.). Chon mochen unteng repwe akom angei ewe sikeng ren omw kopwe angei noum naisenin unteng. Ren omw kopwe sinei ia kopwe kut ia noum naisenin unteng, chuno ika kori ewe offesin tumunu naisenin chitosa. (see Resources in Hawaii section, driver’s license).

EKKEWE PENIT ME NENIEN MOT NON CHITOSA

Annukun Hawaii pwe chon unteng me chon fiti chitosa repwe penetireno.



Semirit mei kukkun seni 4 ier repwe fokkun mot non ekkewe nenien motun semirit fiti pwan penit.



Semirit nefinan 4 me 7 ier repwe mot non ekkewe nenien motun semirt ra ekkis watte.



Semirit mei tam seni 4'9" repwe penetireno.



Ewe chon unteng pwan chon nom unukun ewe chon unteng repwe fokkun penetireno.

Semirit ier 12 are kukkun seni resap tongeni nom murin efoch pick-up truck.
Ren om kopwe fateoch ren ekkei annuk kope kokori ewe Keiki Injury Prevention Coalition (KPIC) won ei napa 537-9200.

EPETI FEIENGAWEN WON AN

Fetan won ekkewe nenien fetan nepekin en anenap fansoun meinisin.

Kopwe aiti noum semirit ifa usun an epwe feino ngeni epek ewe an non ekkewe nenien fetan mei mumuta me non annuk. Kauno, ausening, pwan nenefetan me mwan om kopwe feino epek en an. Kosap fakkun sa ngeni epek en an ika kose akom kauno pwan nenefetan.

Ren ekkewe tengkin won an (Traffic Lights), kopwe pwal aiti noum wewen ekkewe esisin.

Niosun MWAN MEI FETAN

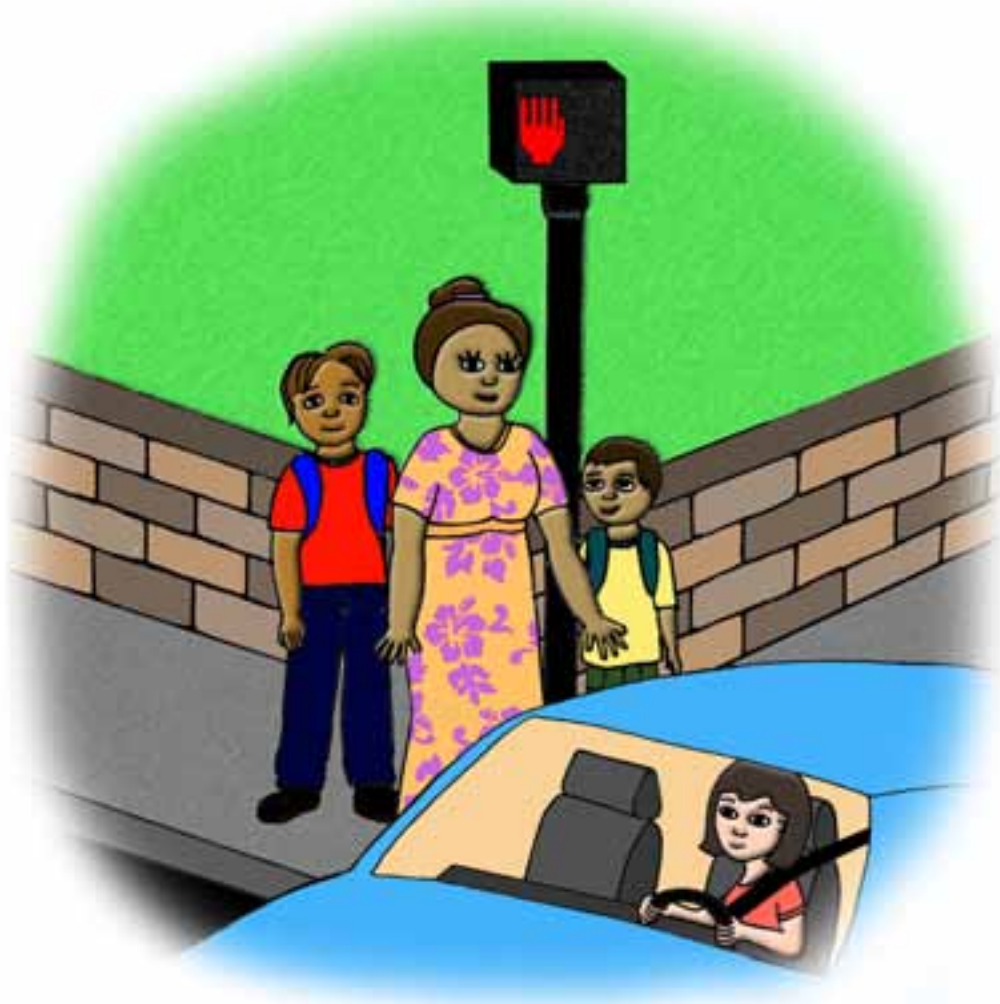


wewen
KA TONGENI FETAN

Niosun PAW



wewen
KOSAP FETAN



EPETI FEIENGAW ME NON IMW

Asukuna noum ifa sakkun osukasuk a tongeni an epwe kori ewe 9-1-1 nampa.

Nukueno ekkewe metoch mei efeiengaw ren ekewe pisekin enimenimen non imw, masis, sarasko pwan ekkoch motoch, seni semirit ar resap angei. Ekkoch ekkei pisek a wor esinenen poison pun epwe esisinnata pwe mei efeiengaw. Mei fokkun auchea pwe pisek mei efeiengaw ngeni semirit epwe nom non kapet mei nok ika anomu won sanif mei tekia an semirit resap tori.



Ika ke mefi pwe noum we semirit a unumi och metoch mei poison kokori ewe Hawaii Poison Center (808) 941-4411 ika ewe American Association of Poison Control Center 1-800-222-1222.

Tumunu masis, naiter mei fiti gas, kanten pwan ekkewe ekkoch metoch mei mutir nget ren an semirit resap tongeni tori are angei.

EPETI FOFORINGAW



Aiti noum semirit resap angei okasi ika etiwa pisekin acheachea ren nifang an emon epwe ngenir ika rese sisinei ewe aramas.

Aiti ika asukuna noum semirit meet efeiengawen safei, pio, arukor, me unumi supwa. Mei annuk me non Hawaii an semirit repwe angei ekkei mettoch sia fen poraus won. (see Hawaii Laws section)

Asukuno ika aiti noum ar repwe afona me tumunu ekkewe pisekin mun. Katta (atai pisekin mun) me efitikokoi (painiti an mun kewe sign, mak won eetip) mei atai annuk.

A wisen sam me iin foron nour kewe mei kukun seni 18 ier.

AT NAMENAM TEKIA (AFAANI CHIENAN)

Kapas eis: Meet ei bully?

Ponuan: Eman mei namenam tekia, arochongaw, mochen fifiu, eriani chienan, erianuk kopwe fori och foror kose mochen fori, poraus ngaw fan itom, me ekkoch. Fan ekkoch ra choni ekkewe mwichen at mei manangaw.

Met kopwe fori ika a wor ekkewe semirit ra chok afaani noum we?

- Kapas ngeni noum we ika ke ekieki nge ekkei sakkun at mei namanam tekia ra chok akafaani.
- Kosap tipingeni noum we pwe tipis.
- Asukuna meet epwe for ika a churi ekkei sakkun aramas an epwe su senir ika epwe oroni emon mei muk epwe anisi.
- Feino churi ewe principal, sense, me ewe chon emmwen (counselor) ika pwe noum we a osukosuk ren ekkewe mei namanam tekia.
- Kosap pesi noum an epwe aponua ngaw ngeni ngaw (om kopwe “pual ma fiu”) esap ina met epwe tawe ren.



AT NAMENAM TEKIA (AFAANI CHIENAN) (soposop)

Ikkei ekoch esisinen aat mei nukumach: ese mochen rong foon, nisosong, aneasonap, rese afani mefien ekkoch, ra chok ekieki nge fororingaw mei och.

Ika noum we ekan afaani chienan, iwe kopwe ne:

- Afata ngeni noum pwe napanapen we mei ngaw, kose etiwé.
- Afata pwan apochokuna annukun om we famini - fori apwapwan chon foforocho.
- Awora om fansoun ngeni noum we, nenengeni mokutukutun are meet ekan fofori fiti fengen me chiechian.
- Apochokuna netipen noum we an epwe fifiti ika choni ekkewe mokutukut mei murino ren fiti serafo, urumot, music, are club.
- Awora om fansoun ngeni noum we sense, noun sou emmwén, me principal ren mefiom ren napanapen noum we. A fakun murino an sam me iin repwe angang fengen me chon ewe sukun.



EPETI ACHOMANAW

Achomanaw a fis pwe ew an sam me iin ourek.

Ikkei ekoch metoch ka tongeni aiti ngeni noum:

- Ese wor an emon pung an epwe attapa inisir ika rese sani. Inisir kewe pusin inisir.
- Mei wor ar we pung ar repwe apasa “apw” ngeni sakopaten attap won inisir.
- Ika emon e attapa inisir nge rese sani iwe repwe eroni emon mei muk pwe epwe anisir, repwe aporusa tori an emon epwe tongeni anisir.
- Mei murino ar repwe eis met sakun attap mei och me mei ngaw.
- Ika efis ngenir attap mei ngaw iwe esap tipisir.



TUMUNU POCHOKUNEN INIS

A fokkun auchea pwe kich meinsin sipwe tumunu pochokunen inisich ach sipwe achocho ne amokutu inisich (taiso), mongo ekkewe mongo mei watte manamanan, epwe pwan naf fansoun mour.

Nupwen en mei pochokun a pwarata pwe en mei tumunu inisum me noum. Ika mei wor om samau achocho ne unumi unumom safei meren noum we tokter.

Nupwen chok ka mefi ekis weningaw mutir churi noum tokter, kosap uti tori an epwe wattenom om we samaw. Nge ika ka witiwit tori ka kekinong non ewe rumwen emerchensi iwe a pwarata pwe kose tumunu inisum.

Mun Hawaii a men chungu semirit me ar kewe famini ion ese tongeni moni noun Health Insurance. Mei wor health insurance ese kamo ika mei fen chok mokukun a kawor fan tumunuwen ewe Hawaii Quest ngeni ekkewe famini ese watte ar moni tonong.

HAWAII QUEST

Hawaii QUEST, ika QUEST iei ei insurance a kawor fan iten ekkewe ir ra tongeni nounou. Ren pekin aisa a kawor fan tumunuen ewe pekin a iteni Medicaid Free-For-Service Program. QUEST a nom fan nemenien ewe Department of Human Services, Med-QUEST Division, nge monian a kawor seni mun Hawaii me ewe Federal Center ren Medicare me Medicaid Services.

Ika pwe a mumuta pwe kopwe nounou ewe Hawaii QUEST, iwe ka tongeni finata ew insurance ren pekin safei pwan ew insurance ren pekin aisa ren ar repwe tumunuk me om famini. Meinishin chochon ew famini repwe chok nomfengen fan ew chok insurance ren pekin safei me aisa.

Ekkoch insurance plan a chok kauk chochon. Ika a uur ewe ke mochen fiti, iwe kopwe ne pwan finata ew nge ika kose sinei meni ka mochen fiti iwe ewe offesin Hawaii MedQuest epwe ne fini ngonuk meni kopwe ne choni are fiti.

Mei wor 6 insurance ka tongeni fini eu me neir, ikkei iter: AlohaCare, HMSA, Kaiser Permanente, Kapiolani HealthHawaii, Queen's Hawaii, pwan StraubCare Quantum. Meinishin ekkei 6 a wor won Ohau, nge 2 chok me nein ekkewe 6 a wor won ekkewe fonu unukun ei fonu Ohau.

Ekkei 3 insurance ren pekin aisa: AlohaCare, DentiCare, me HMSA a wor won ekkewe fonu meinishin non Hawaii.

Ren sopusopun poraus, ka tongen katon Appendix C ika katon won internet address
<http://hawaii.gov/dhs/health/medquest/>

FEINO CHURI NOUM TOKTERIN SAMAW ME AISA

Meinis chon ewe famini repwe kan chuchuri nour tokterin semwen me tokterin aisa. iteitan fansoun mei namot. (See Resources in Hawaii section for list of clinics.) Chommong me nein ekkewe insurance ir mei etiwa pekin epeti me pekin samaw.

Me mwen omw kopwe tongeni no churi tokter. (appointment)

- Kori ofesin omw we insurance om kopwe sinei iten ekkewe tokter ra tongeni etiwe noum we insurance.
- Finata meni tokter ka mochen nouni me non ewe taropwe a mak iter non. Ika ese wor emon ka pusin finata iwe ewe ofesin MedQuest epwe ne fini ngonuk.
- Epwe wor nom noum insurance card me mwen om kopwe tongeni koko ika inet kopwe tongeni chek.
- Mutir ngeni pwonom we meren tokter. Nge ika kose tawe ngeni ewe fansoun mutir koko pwe repwe siwini ngeni eu fansoun.

Nupwen en ika noum semirit a semwen iwe kopwe kokori noum we tokter. Mei murino kopwe sinei nampan an we ofes pwan nampan ewe emerchensi.



SEMMWEN MEI MUTIR CHOOUFETAN

Mater me ekkewe ekoch semmwen mei mutir chooufetan a wor epetir. Ra pwan mutir wesino ren safei.

Semirit repwe mutir angei ekkewe opposun semrit ren an epwe epeti senir ekkewe semmwenin semirit ren uapo, (mumps) aska, (measles) me parang (chicken pox). Famini repwe churi nour tokter nge ika emon ese wor noun insurance iwe mei tongeni an epwe no chuuri ekkewe nenien safei ese kamo (free) are pwal mo kukkun.

Meinisin chon sukun me chon nom non ekkewe imwen omnes repwe angei ewe checkin TB. Ekkewe repwe angang repwe pwan angei ei checkin TB me mwen ar repwe tonong non angang.

Mei pwan wor ekkoch samaw mei mecheres ach sipwe sinei ika kuta ia e poputa me ia. Ka puan tongeni angei safean. Mei wor chekin ekkewe semmwenin nefinen mwan me fefin me ewe keinapan ese pwan kammo.

Katon ewe kinikin non ewe toropwe itan Resources in Hawaii ren oom kopwe kuta itan ekkewe neeni a awora opposun mater, checkin TB, semmwenin nefinan mwan me fefin, pwan cheking ewe Keinapan.



OFESIN NANOMUN SEMIRIT (apwan iteni Child Protection Services me nom)

Ika a wor e repoteni pwe ew famini a osukosuka naur are tumunungaw ngeni nour iwe epwe ne wor police ika chon angangen ofesin semirit epwe eto churi ewe famini.

A wor ruanu napanap a nom fan tetenin tipis ngeni semirit:

- 1) Efeiengawa inisin semirit: Afeiengawa emon semirit ren awata, faati, siipani, keni, uchuuchuki me pwan ekkoch sakun napanapen efeiengaw.
- 2) Tumunungaw: Nikitano emon semirit non an a chok akanemon; ese tumunu ngeni pekin safei, ese tumunu ngeni an pekin kaeo me ekkoch sokkun tumunungaw.
- 3) Achomanau: Sakopaten napanap ese pung a fis nefinen emon mei muk me emon semirit mei kukun ierin seni 16 a nom non tetenin tipis watte.
- 4) Osukosuk: Sou pupucheer ngeni semirit, amangawa, nanapat, oteki me pwan ekkoch.

Chommong famini ese pwa ar fori ekkewe napanap mei ngaw ngeni nour nge nupwen epwe wor chon ewe ofesin tumunun nonomun semirit (CWS) repwe churir iwe repwe auseningoch met ra apasa ngenir pwan tumunu fichi met toropwe ra ngenir. Ika emon ese weweiti met popun ar churi are wato sakopaten toropwe ngeni, iwe a tongeni tungor ngeni ewe social worker epwe awora emon chon afoow are awewe an fos. Ese fakkun mumuta emon semirit epwe chon afoow. Kosap tongeni sainsi echo toropwe ika kose weweiti masowan. Mei namot kopwe tipepos pwan aneasochis.

Non ekkoch fansoun epwe ne wor chufengen (ohana) nefinen ewe famini me ekkoch aramas merit ar repwe ekieki met sakun napanap epwe fis an epwe tumun ewe semirit pwan awora aninis ngeni ewe famini. Non ekkei sakun mwich ra tongeni apungano pwe ewe semirit esap chuen nom ren pukutan seman me inan nge epwe nom ren emon chon ewe eterenges ika chiechien ewe famini.

Offesin Nonomun Semirit (soposop)

Ika pwe chon ewe ofes (CWS) ra nuku pwe ekkewe semirit rese tongeni repwe namotiw non imwer we, iwe repwe ne anomur ren aramsar, ren ekkoch famini (foster home) ika non ekkewe neni rekan anomu ekkewe sakkun semirit mei wor ar oskukosuk me non ar famini (emergency shelter). Ika a fis ei napanap, ewe famini a tongeni tungor ngeni emon mei merit ika meinapen ewe sop ra nom ie ika fen kutta emon sou annuk pwe epwe aninis an epwe wor weweoch nefinen ewe famini me ewe ofesin semirit. Kapung a pwan tongeni angenong non ewe fitikoko ren an epwe finata epwe ne ifa nonomun ewe semirit.

Ofesin Nonomun Semirit a tongeni anisi pwan aiti famini ar repwe tongeni atawei ar osukosuk me pwan aiti napanapen emmirit ngeni nour. Ewe ofes apwan tongeni anisi famini ren ekkoch pekin aninis non imw me non ekkewe ekkoch ofes.

Ren saposapun om kopwe sinei ka tongeni tungor noum ewe puk itan “Guide to Child Welfare Services” seni chon angang non ewe ofes.



ANNUKIN HAWAII

Ikkei ekkoch annuk mei och aramas meinisin repwe afona. Ika emon a sinei emon e atai ekki annuk iwe epwe esinei ngeni police ren ar repwe fori pekin ar angang pun epwe wor kinamwe non ewe neni.



KOSAPW PII NGAW

Tumunun fonu an esap nimengaw pwe sipwe nonom non neni mi fakkun ning me nimoch ne pian, (beaches,) nimoch neman ren ekkewe nenien kukunow, (parks) pwan neni ese nifinifin ren nenian aramas (neighborhood). Nikitano pii (taropwe, pinastik, rume, tin, atuff ren supwa me puu, pokun supwa) non ekkewe nenien kukunou a iteni pingaw.



KOSAPW UUN SAKAW

Emon aramas a tongeni ares are tipis (kalupus) ika e esois are unumi (beer ika liquor) non nenien aramas (nukun imom, non ekkewe park, won ekkewe piepi, won aan pwal non wom chitosa).



EMON A KIS SENI 21 IERIN ESE TONGENI UUN SAKAU

Emon a kis seni 21 ierin a tongeni ares are fen pwan katurulong non kanapus ika polise re kuna an isois are un sakaw (beer are liquor). Nupwen polis ra kuna emon aramas a ngeni emon mei kukun ierin seni 21 a tongeni ares pwan katurunong non kanapus. a mon ngeni are ngeni emon mei kukun ierin (kis seni 21) a tongeni ares ren polis are katurunong non kanapus.



KOSAP ISOIS PISEKIN AFEIENGAW NON NENIEN ARAMAS

Police ra tongeni aresini are aturanong non imwen kanapus emon aramas ika e kamoch pwan isois pisekin afeiengaw ren naif, sar, nikosuk, pistor non wan chitosa.



KOSAP ISOIS ARE AMMOMMO EKKWE SAFEI ESE MUMUTA

Emmon a tongeni ares are katurunong non kanapus ika e isois are fen pwan ammommo ekkewe sakkun safei ese mumumuta me fan annunk re chowe an (marijuana, crystral methamphetamine, are cocaine).

AMMOMMO SUPWE NGENI SEMIRIT MEI TIPIS

Nuunu me un supwa (tobacco) pwan ngaserata otun supwa mei angawano inisich. A pwan tongeni awora sakopaten semwenin non inisich. Ammommo ngeni semirit metochun supwa a tipis fan pochokunen annuk.



ANNUKUN SEMIRIT

Semirit mei kukun sen 16 ierin resap nom non ekewe nenien chommong aramas ika ese wor mei muk e nom rer non ekkei atun kunok. 10 nepwin tori 4 nesosor. Ion semirit e nom non ekkei neni non ekkei atun kunok epwe tongeni ares.



SEMIRIT REPWE NOM NON SUKUN (RIKINO)

Meinisin semirit serfo 5 ier tori 18 ier repwe fiti sukun. Io ese sukun ika etiwano sukun nge ese mumuta a iteni (Rikino seni sukun). Emen chon sukun, saman me inan, ika ewe siwilin sam me inn, mei tongeni arrest, koko ngeni ofesin sukun ika fen kapung fan iten an nour semirit rikino seni sukun. Amen auchea om kopwe esinesin ngeni ewe sukun ika noum we epwe etiwano sukun ren wewen mei auchea. A men pwan auchea om kopwe chuchuri noun noum we sense om kopwe sinei ifa usun nonomun ika sinei ukukun noum we non sukun.



SEMIRIT RESAP NOM MURIN PICK-UP TRUK

Semirit 12 ierin ika kukun seni resap mot murin efoch Pick-up truck nupwen an sa, tuenon chok ika mei wor mei mukono chiener.



EKKEWE NENI KA TONGENI KUTA ANINIS ME IA.

Mei chommong neni mei mokukun ika ese fen kamo ngeni ekkewe minafon chon tonong (wasona) non Hawaii.

Om kopwe sinei ekkei neni ka tongeni kuna won internet me non an muun kewe lenien puuk me toropwe auhea itan library.

Ka tongeni pwal kori ewe Aloha United Way 2-1-1. Oronir meet sakkun aninis ka mochen. (ekan suk non ranin angang seni kunok 6:00 nesosor tori kunok 9:00 nepwin. Ekan kesip non ammon, raninfen me ammon.

CITY AND COUNTY OF HONOLULU

AFTER SCHOOL CARE & PROGRAMS

ADULT FRIENDS FOR YOUTH (AFY)

3375 Koapaka Street, B-290, Honolulu, HI 96819

Service: Works to enhance the potential for all youth to achieve a rewarding life and become productive members of society. AFY reaches out to youth afflicted by poverty, violent family situations, drugs and language barriers.

Phone: (808) 833-8775

ALU LIKE, INC.

Hale O Nā Limahana, 458 Keawe Street, Honolulu, HI 96813

Leeward Area Office

89-137 Nanakuli Avenue, Nanakuli, HI 96792

Service: Community-based outreach and advocacy.

Website: www.alulike.org

Phone: (808) 535-6700

Phone: (808) 668-0555

BOYS & GIRLS CLUB OF HAWAII

1523 Kalakaua Avenue, Suite 202, Honolulu, HI 96826

Phone: (808) 949-4203

Fax: (808) 955-4496

Aliamanu Middle School Extension

3271 Salt Lake Boulevard, Honolulu, HI 96818

Phone: (808) 792-5111

Central Middle School Extension

1302 Queen Emma Street, Building E, Honolulu, HI 96813

Phone: (808) 778-4564

Charles C. Spalding Clubhouse

1704 Waiola Street, Honolulu, HI 96826

Phone: (808) 949-4743

Hale Pono Ewa Beach Clubhouse

91-884 Fort Weaver Road, Ewa Beach, HI 96706

Phone: (808) 689-4182

Kauhale Nani Outreach

310 N. Cane Street, Wahiawa, HI 96786

Phone: (808) 294-8439

Nanakuli Clubhouse

89-188 Farrington Highway, Waianae, HI 96792

Phone: (808) 668-9399

Wahiawa Middle School Extension
275 Rose Street, Wahiawa, HI 96786

Phone: (808) 792-5111

Waianae Clubhouse
85-165 Plantation Road, Waianae, HI 96792

Phone: (808) 696-2754

Windward Clubhouse
Kailua Intermediate School, 150 Hamakua Drive, Kailua, HI 96734

Phone: (808) 263-0555

Service: Provides guidance-oriented character development programs for children 7-17 years old.

Website: www.bgch.com

COALITION FOR A DRUG FREE HAWAII

Phone: (808) 545-3228

1130 N. Nimitz Highway, A-259, Honolulu, HI 96817

Service: Community and drug and violence prevention activities for youth.

Website: www.drugfreehawaii.org

COMMUNITIES IN SCHOOLS OF HAWAII

Phone: (808) 671-4900

94-366 Pupupani Street, Suite 303, Waipahu, HI 96797

Fax: (808) 671-4800

Service: To strengthen families and communities with special attention to the "disproportionate minority" in all risk categories of education, economics, social, health, and culture. The mission of CIS is to "create environments where families and individuals live and practice ohana values of caring individuals and shared responsibilities," which results in thriving interdependent relationships.

DEPARTMENT OF EDUCATION (DOE)

School Complex Superintendent's Office

HONOLULU 4967 Kilauea Avenue, Honolulu, HI 96816

Fax: (808) 733-4953

Kaimuki - Kalani

Phone: (808) 733-4955

Farrington - Kaiser

Phone: (808) 733-4952

McKinley - Roosevelt

Phone: (808) 733-4950

CENTRAL 300 Kahelu Avenue, Suite 50, Mililani, HI 96789

Fax: (808) 627-7479

Leilehua - Mililani - Waialua

Phone: (808) 627-7478

Aiea - Moanalua - Radford

Phone: (808) 627-7481

LEEWARD 601 Kamokila Boulevard, Suite 418, Kapolei, HI 96707 Fax: (808) 692-7899
Campbell - Kapolei - Waianae Phone: (808) 692-8000
Nanakuli - Pearl City - Waipahu Phone: (808) 692-8000

WINDWARD 46-169 Kamehameha Highway, Kaneohe, HI 96744 Fax: (808) 233-5709
Kailua - Kalaheo Phone: (808) 233-5701
Castle - Kahuku Phone: (808) 233-5700

Charter schools are not DOE schools, but are listed under the complex responsible for certain support.

DEPARTMENT OF PARKS AND RECREATION Phone: (808) 676-7855

Project Hoomana

94-230 Paiwa Street, Waipahu, HI 96797

Service: Provides drug and alcohol prevention services during lunch hours and after school. The program's vision is to keep kids off the streets and out of trouble by involving them in organized community activities.

GOODWILL INDUSTRIES OF HAWAII, INC. Phone: (808) 622-6451

823 California Avenue, Wahiawa, HI 96786

Service: The Ola I Ka Hana program offers free services to at-risk youth, ages 15-21, who are out of school. Each participant works to develop an individualized assessment and service strategy. The strategy addresses educational goals, job skills, and employability.

Website: www.higoodwill.org

HALE KIPA, INC. Phone: (808) 589-1829

615 Piikoi Street, Suite 203, Honolulu, HI 96814

Hawaii Advocate Program Phone: (808) 589-1829 ext. 230

Service: Comprehensive, community-based care that focuses on the youth's and family's needs and goals.

Hui Malama Ohana Youth Service Center (HMO-YSC) Phone: (808) 589-1829 ext. 200

Stevenson Middle School 1202 Prospect Street, Honolulu, HI 96822

Kawananakoa Middle School 49 Funchal Street, Honolulu, HI 96813

Service: Provides a range of opportunities, experiences, and services for youth in order to help prevent runaways and truancy, to improve school performance, and to strengthen family relationships.

Website: www.halekipa.org

HAWAII YOUTH SERVICES NETWORK (HYSN)

Phone: (808) 531-2198

677 Ala Moana Boulevard, Suite 702, Honolulu, HI 96813

Service: Supports youth and families and seeks to build stronger communities through shared advocacy on behalf of youth.

Website: www.hysn.org

HICKAM AIR FORCE BASE

Youth Programs

Phone: (808) 448-8026

Hickam AFB Youth Center

Phone: (808) 448-4396

15 SVS/SVY, 900 Hangar Avenue, Hickam AFB, HI 96853-5246

Hickam AFB Teen Center

Phone: (808) 448-2296

Building 1859, Makai Recreation Center, Hickam AFB, HI 96853

Service: Offers a variety of services and activities to include instructional classes, fitness and sports, homework tutoring programs and more for children who are dependents of active military and DOD civilians.

Website: www.hickamservices.com

MARINE CORPS BASE HAWAII

Youth Activities

Kaneohe Bay Teen Center

Phone: (808) 254-7610

MCCS-Youth Activities, Building 1090-B, Box 63073 Kaneohe Bay, HI 96863-3073

Manana Teen Center

Phone: (808) 456-1662

Manana-Youth Activities, Building 852, Pearl City, HI 96782

Service: Programs are available for children who are dependents of active military and DOD civilians.

Website: www.mccshawaii.com

NAVY REGION HAWAII

Pearl Harbor Morale, Welfare and Recreation (MWR) - Community & Youth Activities

Catlin Clubhouse

Phone: (808) 421-1556

4655 Catlin Drive, Honolulu, HI 96860-4456

Fax: (808) 421-1991

Service: Programs are available for children who are dependents of active military and DOD civilians.

PARENTS AND CHILDREN TOGETHER (PACT)

1485 Linapuni Street, Suite 105, Honolulu, HI 96819

Puuwai Momi Halawa Teen Program

Kuhio Park Terrace Teen Program

Phone: (808) 847-3285

Phone: (808) 488-6705

Phone: (808) 842-1843

Service: Community, and drug and violence prevention activities for youth ages 7-18 years old.

Website: www.pacthawaii.org

U. S. ARMY

Child and Youth Services (CYS)

Registration Offices

Aliamanu Military Reservation/Fort Shafter Area

Building 1782, Bougainvillea Loop, Honolulu, HI 96818

Phone: (808) 833-5393

Schofield Barracks Area

Building 556, Heard Avenue, Schofield Barracks, HI 96786

Phone: (808) 655-5314

or (808) 655-8380

Youth Centers

Aliamanu Military Reservation (AMR) Youth Center

Building 1782, Bougainvillea Loop, Honolulu, HI 96818

Phone: (808) 833-4932

Fort Shafter Youth Center

Building 505, Bonney Loop, Fort Shafter, HI 96858-5000

Phone: (808) 438-1487

Helemano Military Reservation (HMR) Youth Center

441 Kuapale Road, HMR, Schofield Barracks, HI 96857-5019

Phone: (808) 653-0717

Bennett Youth Center

Building 9090, McMahan Road, Schofield Barracks, HI 96857-5019

Phone: (808) 655-6461

Service: Offers quality programs and accountability for children and youth. First time CYS participants and renewals must register with a CYS Program Registration Office. Dependents of active military and DOD civilians may use services provided by CYS delivery systems.

Website: www.mwrarmyhawaii.com

YMCA OF HONOLULU - KALIHI

Phone: (808) 548-2494

Drop-In Program

1335 Kalihi Street, Honolulu, HI 96819

Service: Available for all teens that live in Kalihi, Wahiawa and Waipahu.

Website: www.kalihi-ymca.org

BULKY ITEM PICK-UP

DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL SERVICES

Refuse Division

1000 Uluohia Street, Suite 212, Kapolei, HI 96707

Environmental Concern Hotline

Phone: (808) 768-3300

Solid Waste/Refuse - Bulky Item Pick Up

Phone: (808) 768-3202

Service: Conducts monthly pick-ups over a 3 - 4 day period. All items must be placed at the curb by 6:00 a.m. on the first day only.

Website: www.opala.org

DRIVER'S LICENSE

DEPARTMENT OF MOTOR VEHICLES

Phone: (808) 532-7730

Licensing & Permits Division

KALIHI-PALAMA Phone: (808) 832-4117

1199 Dillingham Boulevard, A101, Kalihi, HI 96817

WAHIAWA Phone: (808) 621-7255

330 North Cane Street, Wahiawa, HI 96786

WAIANAE Phone: (808) 696-6648

85-670 Farrington Highway, Waianae, HI 96792

KAPOLEI Phone: (808) 768-3100

1000 Uluohia Street, Kapolei, HI 96707

KOOLAU Phone: (808) 239-6301

47-388 Hui Iwa Street, Suite 19, Kaneohe, HI 96744

Website: www.co.honolulu.hi.us/csd/vehicle/dlicense.htm

HEALTH CLINICS

ALOHA MEDICAL MISSION CLINIC

Phone: (808) 841-4489

Palama Settlement

810 Vineyard Boulevard, Honolulu, HI 96817

Service: Free clinic, family planning (limited), immunization, physical examination, and STD/HIV testing.

DEPARTMENT OF HEALTH
Diamond Head Health Center

3427 Kilauea Avenue, Honolulu, HI 96816

Dental Clinic	Phone: (808) 733-9270	Room 403
Hansen's Disease Community Program	Phone: (808) 733-9831	Room 102
Public Health Nursing Office - EAST HONOLULU	Phone: (808) 733-9220	Room 311
Immunization Clinic and TB Testing Clinic		Room 302
STD/HIV Clinic	Phone: (808) 733-9281	Room 305

Service: Hansen's Disease, immunization (2nd and 4th Wednesday from 1:30 p.m. to 3:30 p.m.), TB testing (every Tuesday from 2:00 p.m. to 4:00 p.m.), and STD/HIV testing (Monday, Tuesday, Thursday, and Friday from 12:00 p.m. to 5:00 p.m. and Wednesday from 1:00 p.m. to 6:00 p.m.).

DEPARTMENT OF HEALTH
Lanakila Health Center

1700 Lanakila Avenue, Honolulu, HI 96817

Dental Clinic	Phone: (808) 832-5704	Room 202
Public Health Nursing Office - WEST HONOLULU	Phone: (808) 832-5757	Room 201
Immunization		Room 201
TB Control Program	Phone: (808) 832-5731	Basement

Service: Immunization, TB testing, and dental care.

DEPARTMENT OF HEALTH
Leeward Health Center

860 Fourth Street, Pearl City, HI 96782

Dental Clinic	Phone: (808) 453-6160	Room 250
Public Health Nursing Office - CENTRAL OAHU	Phone: (808) 453-6190	Room 130
Hansen's Disease		Room 130
Immunization and TB Testing		Room 166

Service: Hansen's Disease, immunization (1st and 3rd Tuesday from 1:00 p.m. to 3:00 p.m.), TB testing (1st and 3rd Wednesday from 2:00 p.m. to 4:00 p.m.), and dental care.

DEPARTMENT OF HEALTH

Wahiawa Civic Center

910 California Avenue, Wahiawa, HI 96786

Public Health Nursing Office

Phone: (808) 622-6445 Room 119

Service: Immunization (2nd and 4th Tuesday from 1:00 p.m. to 3:00 p.m.) and TB testing (every Monday from 2:00 p.m. to 4:00 p.m.).

DEPARTMENT OF HEALTH

Waipahu Civic Center

94-275 Mokuola Street, Waipahu, HI 96797

Public Health Nursing Office - LEEWARD OAHU

Phone: (808) 675-0073 Room 101

Service: Hansen's Disease, immunization (every Monday from 12:00 p.m. to 3:00 p.m.), and TB testing (every Wednesday from 2:00 p.m. to 4:00 p.m.).

DEPARTMENT OF HEALTH

Waianae Community Services Center

85-670 Farrington Highway, Waianae, HI 96792

Public Health Nursing Office

Phone: (808) 697-7839 Room 7

Service: Immunization (3rd Tuesday from 1:00 p.m. to 2:00 p.m.) and TB testing (3rd Tuesday from 2:00 p.m. to 3:00 p.m.).

DEPARTMENT OF HEALTH

Windward Health Center

45-691 Keaahala Road, Kaneohe, HI 96744

Public Health Nursing Office - WINDWARD OAHU

Phone: (808) 233-5450

Dental Clinic

Phone: (808) 235-9125

Service: Immunization (2nd Wednesday from 1:30 p.m. to 3:00 p.m., TB testing (every Tuesday from 1:30 p.m. to 3:30 p.m.) and dental care. Call to make an appointment.

KALIHI-PALAMA HEALTH CLINIC

Main Clinic	Phone: (808) 848-1438	915 N. King Street, Honolulu, HI 96817
Dental Clinic	Phone: (808) 845-0686	
Downtown Family Center	Phone: (808) 792-5560	89 S. King Street, Honolulu, HI 96813
Dental Clinic	Phone: (808) 792-5576	
Women/Children Shelter	Phone: (808) 531-6322	350 Sumner Street, Suite 101, Honolulu, HI 96817

Service: Low-cost clinic (sliding fee scale), family planning, Hansen's Disease (accepts referrals if assigned to a case manager), immunization, physical examination, TB testing, and STD/HIV testing.

KAPIOLANI MEDICAL CENTER FOR WOMEN AND CHILDREN

1319 Punahou Street, Honolulu, HI 96826

Women Outpatient Clinic	Phone: (808) 983-8653
Pediatrics Outpatient Clinic	Phone: (808) 983-8641

Service: Low-cost clinic (Medicaid, Medicare, and Quest), family planning, immunization (child vaccination program and adults if adults are covered by insurance), physical examination, TB testing, and STD/HIV testing.

KOKUA KALIHI VALLEY

Phone: (808) 791-9400

2239 N. School Street, Honolulu, HI 96819

Service: Low-cost clinic, family planning, Hansen's Disease, immunization, physical examination, TB testing, and STD/HIV testing.

Website: www.kkv.net/

KOOLAULOA COMMUNITY HEALTH AND WELLNESS CENTER

Phone: (808) 293-9216

56-565 Kamehameha Highway, Kahuku, HI 96731

Mail: P.O. Box 185, Kahuku, HI 96731

Service: Low-cost clinic, family planning, immunization, physical examination, TB testing, and STD/HIV testing.

LAIE - COUNTRY DOCTOR

Phone: (808) 293-8558

55-510 Kamehameha Highway, Laie, HI 96762

Service: Low-cost clinic, immunization, physical examination, TB testing, and STD/HIV testing.

LEEWARD COMMUNITY COLLEGE
Student Health Center

Phone: (808) 455-0216

96-045 Ala Ike Street, Pearl City, HI 96782

Service: Immunization, physical examination, TB testing, and STD/HIV testing (immunization, physical examination, TB testing, and STD/HIV testing are available for faculty and students in the university system).

NORTH SHORE HEALTH CENTER

Phone: (808) 293-9231

56-119 Pualalea Street, Kahuku, HI 96731

Service: Low-cost clinic (Medicaid, Medicare, Quest, and federal funds. Not accepting new patients.), family planning, Hansen's Disease, immunization, physical examination, TB testing, and STD/HIV testing.

THE PHYSICIANS CENTER

Phone: (808) 627-3200

95-390 Kuahelani Avenue, Mililani, HI 96789

Service: Low-cost clinic, family planning, Hansen's Disease, immunization, physical examination, TB testing, and STD/HIV testing.

PLANNED PARENTHOOD OF HAWAII

Phone: (808) 589-1149

1350 S. King Street #310, Honolulu, HI 96814

Service: Low-cost clinic, family planning, physical examination, and STD testing.

THE QUEEN'S MEDICAL CENTER

1301 Punchbowl Street, Honolulu, HI 96813

Dental Clinic

Phone: (808) 547-4292

The Queen Emma Clinics (Medical)

Phone: (808) 547-4970

Service: Hansen's Disease, immunization, physical examination, TB testing, and STD/HIV testing.

SHRINERS HOSPITAL FOR CHILDREN

Phone: (808) 941-4466

1310 Punahou Street, Honolulu, HI 96826

Service: Low-cost clinic (free pediatric).

UNIVERSITY OF HAWAII

Phone: (808) 956-6221

Manoa Health Clinic

1710 East - West Road, Honolulu, HI 96822

Service: Immunization, physical examination, TB testing, STD testing, and family planning are available for faculty and students in the university system.

WAIANAЕ COAST COMPREHENSIVE HEALTH CENTER Phone: (808) 696-7081

86-260 Farrington Highway, Waianae, HI 96792

James and Abigail Campbell Clinic

Phone: (808) 668-2311

87-2070 Farrington Highway, Nanakuli, HI 96792

Kapolei Health Care Center

Phone: (808) 674-9352

91-525 Farrington Highway, Suite 102, Kapolei, HI 96707

Waiola Clinic

Phone: (808) 696-4533

Waianae Mall, 86-120 Farrington Highway, Suite C-305 B, Waianae, HI 96792

Waipahu Family Health Center

Phone: (808) 676-7233

Filipino Community Center, 94-428 Mokuola Street #108 B, Waipahu, HI 96797

Service: Low-cost clinic, family planning, Hansen’s Disease, immunization, physical examination, TB testing, and STD/HIV testing.

WAIKIKI HEALTH CENTER

Care-A-Van Homeless Outreach Program

Phone: (808) 922-4790

1640 S. King Street, Honolulu, HI 96826

Hoola Like (Healers Together) North Shore Clinic

Phone: (808) 295-0253

Queen Liliuokalani Church, 66-090 Kamehameha Highway, Haleiwa, HI 96712

Waikiki Clinic

Phone: (808) 922-4787

277 Ohua Avenue, Honolulu, HI 96815

Youth Outreach

Phone: (808) 942-5858

415 Keoniana Street, Honolulu, HI 96815

Service: Low-cost clinic, family planning, immunization, physical examination, TB testing, and STD/HIV testing.

WAIMANALO HEALTH CENTER

Phone: (808) 259-7948

41-1347 Kalanianaʻole Highway, Waimanalo, HI 96795

Service: Low-cost clinic, family planning, immunization, physical examination, TB testing, and STD/HIV testing.

LEGAL ASSISTANCE

HAWAII DISABILITY RIGHTS CENTER

Phone: (808) 949-2922

900 Fort Street Mall, Suite 1040, Honolulu, HI 96813

Fax: (808) 949-2928

Service: Protects the rights of the disabled (physical, emotional, mental) in areas of education, housing, accessibility, and employment, etc.

Business Hours: 8:00 a.m. - 5:00 p.m. Monday thru Friday.

KOKUA LEGAL SERVICES, INC.

Phone: (808) 847-3371

2219 No. School Street, Honolulu, HI 96819

Service: Assists low-income individuals with legal issues concerning housing.

LAWYER REFERRAL & INFORMATION SERVICE

Phone: (808) 537-9140

1132 Bishop Street, Suite 906, Honolulu, HI 96813

Fax: (808) 521-7936

Legal Line

Phone: (808) 537-1868

Service: Volunteer attorneys available to provide legal information and referrals Wednesday evenings from 6:00 p.m. to 7:00 p.m.

Service: Provides legal services referrals to attorneys or legal agencies (depending on ability to pay).

Business Hours: 8:30 a.m. - 4:30 p.m. Monday thru Friday.

NA LOIO

Phone: (808) 847-8828

810 N. Vineyard Boulevard, Honolulu, HI 96817

Fax: (808) 842-0058

Service: Provides legal support on immigration issues.

Business Hours: 8:00 a.m. - 5:00 p.m. Monday thru Friday.

VOLUNTEER LEGAL SERVICES HAWAII

Phone: (808) 528-7046

545 Queen Street, Suite 100, Honolulu, HI 96813

Service: Provides free or low-cost legal help to low-income residents and the non-profit organizations serving them in communities across our state.

Business Hours: 9:00 a.m. - 12:00 p.m., 1:00 p.m. - 3:00 p.m. Monday, Tuesday, Thursday, and Friday.

PARENTING

HAWAII KEIKI INFORMATION SERVICE SYSTEM (H-KISS)

Phone: (808) 594-0066 or 1-800- 235-5477

Service: Information referral service for developmental delays and special needs.

HAWAII'S HEALTHY START

Catholic Charities

Phone: (808) 566-4141

Service: Home visiting services that support family functioning, promote child health and development, and enhance positive parenting skills for families.

PARENTS AND CHILDREN TOGETHER (PACT)

Phone: (808) 847-3285

1485 Linapuni Street, Suite 105, Honolulu, HI 96819

Hana Like Home Visitor Program

Phone: (808) 841-2245

Kaneohe Community Family Center

Phone: (808) 235-7747

Kuhio Park Terrace Family Center

Phone: (808) 841-6177

Service: Work with children and parents together providing family support.

Website: www.pacthawaii.org

THE PARENT LINE

Phone: (808) 526-1222 or 1-800-816-1222

Service: Information on child behavior and development, parenting support and resources.

Website: www.theparentline.org

POLICE

HONOLULU POLICE DEPARTMENT

EMERGENCY or NON-EMERGENCY

Phone: 911

801 S. Beretania Street, Honolulu, HI 96813

Website: www.honolulu.police.org

PUBLIC LIBRARIES

AIEA

Phone: (808) 483-7333

99-143 Moanalua Road, HI 96701

AINA HAINA

Phone: (808) 377-2456

5246 Kalanianaʻole Highway, HI 96821

EWA BEACH	Phone: (808) 689-1204	91-950 North Road, HI 96706
HAWAII KAI	Phone: (808) 397-5833	249 Lunalilo Home Road, HI 96825
HAWAII STATE LIBRARY	Phone: (808) 586-3500	478 S. King Street, HI 96813
KAHUKU	Phone: (808) 293-8935	56-490 Kamehameha Highway, HI 96731
KAILUA	Phone: (808) 266-9911	239 Kuulei Road, HI 96734
KAIMUKI	Phone: (808) 733-8422	1041 Koko Head Avenue, HI 96816
KALIHI - PALAMA	Phone: (808) 832-3466	1325 Kalihi Street, HI 96819
KANEOHE	Phone: (808) 233-5676	45-829 Kamehameha Highway, HI 96744
KAPOLEI	Phone: (808) 693-7050	1020 Manawai Street, HI 96707
Library for the Blind and Physically Handicapped (LBPH)	Phone: (808) 733-8444	402 Kapahulu Avenue, HI 96815
LILIHA	Phone: (808) 587-7577	1515 Liliha Street, HI 96817
MANOA	Phone: (808) 988-0459	2716 Woodlawn Drive, HI 96822
McCULLY - MOILILI	Phone: (808) 973-1099	2211 S. King Street, HI 96826
MILILANI	Phone: (808) 627-7470	95-450 Makaimoimo Street, HI 96789
PEARL CITY	Phone: (808) 453-6566	1138 Waimano Home Road, HI 96782
SALT LAKE	Phone: (808) 831-6831	3225 Salt Lake Boulevard, HI 96818
WAHIAWA	Phone: (808) 622-6345	820 California Avenue, HI 96786
WAIALUA	Phone: (808) 637-8286	67-068 Kealohanui Street, HI 96791
WAIANAE	Phone: (808) 697-7868	85-625 Farrington Highway, HI 96792
WAIKIKI - KAPAHULU	Phone: (808) 733-8488	400 Kapahulu Avenue, HI 96815
WAIMANALO	Phone: (808) 259-2610	41-1320 Kalaniana'ole Highway, HI 96795
WAIPAHU	Phone: (808) 675-0358	94-275 Mokuola Street, HI 96797
Website: www.librarieshawaii.org		

SCHOOL SUPPLIES

READY TO LEARN (R2L)

2100 N. Nimitz Highway Honolulu, HI 96819

Service: Provides needy students in grades K-12 with basic school supplies. Agencies such as social service programs, churches and government offices can refer families to Ready to Learn.

E-mail: hjh@helpinghandshawaii.org

Website: doe.k12.hi.us/partner_readytolearn.htm

Phone: (808) 440-3803

Fax: (808) 536-7236

STATE IDENTIFICATION CARD

DEPARTMENT OF THE ATTORNEY GENERAL **Phone: (808) 587-3111**

Kekuanaoa Building, 465 S. King Street, Room 102, Honolulu, HI 96813

Business Hours: 8:00 a.m. to 2:00 p.m., Monday, Tuesday, Wednesday, and Friday. 8:00 a.m. to 6:00 p.m. on Thursdays. Closed on holidays.

Website: www.stateid.hawaii.gov

TRANSLATION

PACIFIC GATEWAY CENTER **Phone: (808) 845-3918**

270 N. King Street, Honolulu, HI 96817

Service: Burmese, Cambodian, Chinese, French, Ilokano, Japanese, Korean, Kosraen, Laotian, Marshallese, Micronesian, Pangasinan, Pohnpei, Samoan, Spanish, Thai, Tagalog, Tongan, Vietnamese, and Visayan.

TRANSPORTATION

THE BOAT **Phone: (808) 848-5555**

Service: Daily transportation from Aloha Tower to Kalaeloa Pier (Kapolei Parkway).

Website: www.trytheboat.com.

THE BUS **Phone: (808) 848-5555**

Customer Service

Phone: (808) 848-4500

Bus Pass Office

Phone: (808) 848-4444

TTY: (808) 848-4500

Service: Public transportation around the island.

Website: www.thebus.org

THE HANDI - VAN **Phone: (808) 768-8300**

Customer Service

Phone: (808) 456-5555

TTY: (808) 454-5045

Fare Coupon Purchases

Phone: (808) 848-4444

TTY: (808) 848-4500

Service: Offers curbside service for those who need special transportation assistance.

Website: www.honolulu.gov/dts/riders.htm

COUNTY OF HAWAII

AFTER SCHOOL CARE & PROGRAMS

ALU LIKE, INC.

Hilo Office

159 Kalanikoa Street, Unit 5 Hilo, HI 96720

Phone: (808) 969-7057

West Hawaii Office

81-6627 Mamalahoa Highway, Suite 105 Kealahou, HI 96750

Phone: (808) 323-2804

Service: Community-based outreach and advocacy.

Website: www.alulike.org

BOYS AND GIRLS CLUB OF THE BIG ISLAND

Main Office

100 Kamakahonu Street, Hilo, HI 96720

Phone: (808) 961-5536

Fax: (808) 961-5189

Paauilo Community Park

Hamakua

Phone: (808) 960-1319

Keaau Middle School

16-0565 Pahoa Road, Keaau, HI 96749

Phone: (808) 961-5536

Hawaiian Oceanview Estates Community Association

525 Lotus Blossom Lane, Naalehu, HI 96772

Phone: (808) 756-1636

Pahala Assembly of God

96-2945 Paauau Street, Pahala, HI 96777

Phone: (808) 756-5285

Pahoa Elementary and High School

15-3030 Puna Road, Pahoa, HI 96778

Phone: (808) 640-1034

Service: Offers quality programs through a safe and caring environment.

Website: www.bgcbi.com

DEPARTMENT OF EDUCATION (DOE)
School Complex Superintendent's Office

HILO - LAUPAHOEHOE - WAIAKEA

75 Aupuni Street, #203, Hilo, HI 96720-4253

Phone: (808) 974-6600

Fax: (808) 974-6604

HONOKAA - KEALAKEHE - KOHALA - KONAWAENA

75-140 Hualalai Road, Kailua-Kona, HI 96740

Phone: (808) 327-4991

Fax: (808) 327-4994

KAU - KEAAU - PAHOA

75 Aupuni Street, #203, Hilo, HI 96720-4253

Phone: (808) 974-6602

Fax: (808) 974-6604

Charter schools are not DOE schools, but are listed under the complex responsible for certain support.

FAMILY SUPPORT SERVICES OF WEST HAWAII

Phone: (808) 334-4110

75-127 Lunapule Road, Suite 11, Kailua-Kona, HI 96740

Service: Community, truancy, and educational/vocational support.

Website: www.fsswh.org

GOODWILL INDUSTRIES OF HAWAII, INC.

Phone: (808) 961-0307

Hawaii County Branch

500 Kalaniana'ole Street, Suite 1, Hilo, HI 96720

Service: The Ola I Ka Hana program offers free services to at-risk youth, ages 15-21, who are out of school.

Website: www.higoodwill.org

LANAKILA LEARNING CENTER

Phone: (808) 933-0621

Hilo High School, 34 Rainbow Drive, Hilo, HI 96720

Service: Off-site alternative learning center of Hilo High School students.

THE SALVATION ARMY

Phone: (808) 935-4411

Family Intervention Services

21 West Ohea Street, Hilo, HI 96720

Mail: P.O.Box 5085, Hilo, HI 96720

Service: Community, community-based outreach and advocacy, drug and violence prevention activities for youth, services for homeless youth, and teen pregnancy prevention and family strengthening.

BULKY ITEM PICK-UP

DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL MANAGEMENT

Solid Waste Division

108 Railroad Avenue, Hilo, HI 96720

Mail: 25 Aupuni Street, Hilo, HI 96720

Website: www.hawaii-county.com

Phone: (808) 961-5044

RECYCLE HAWAII

P. O. Box 4847, Hilo, HI 96720-0847

Website: www.recyclehawaii.org

Phone: (808) 329-2886

or (808) 961-2676

DRIVER'S LICENSE

DEPARTMENT OF FINANCE

Vehicle Registration & Licensing Division

HILO

Phone: (808) 961-2222

349 Kapiolani Street, Hilo, HI 96720

KONA

Phone: (808) 327-3580

75-5722 Hanama Place, Suite 101, Kailua-Kona, HI 96740

WAIMEA

Phone: (808) 887-3087

67-5185 Kamamalu Street, Kamuela, HI 96743

HEALTH CLINICS

BAY CLINIC, INC.

Hilo Bay Clinic

Phone: (808) 969-1427

1178 B Kinoole Street, Hilo, HI 96720

Kau Family Health Center

Phone: (808) 929-7311

95-5583 Mamalahoa Highway, Naalehu, HI 96772

Keaau Family Health Center

Phone: (808) 930-0400

16-1692 Pili Mua Street, Keaau, HI 96749

Dental

Phone: (808) 930-0415

Pahoa Family Health Center

Phone: (808) 965-9711

15-2866 Pahoa Village Road, Pahoa, HI 96778

Service: Family planning, Hansen's Disease, immunization, physical exam, TB testing, and STD/HIV testing.

DEPARTMENT OF HEALTH

Hawaii District Health Office

Kealakekua Health Center

Phone: (808) 322-1920

81-980 Halekii St., Suite 103, Kealakekua, HI 96750

Waiakea Health Center

Phone: (808) 974-4247

191 Kuawa Street, Hilo, HI 96720

Service: HIV testing, STD referral, hepatitis C testing, syphilis testing, and hepatitis vaccination.

DEPARTMENT OF HEALTH

Public Health Nursing Office

WEST HAWAII

Phone: (808) 322-1500

Kona Health Center, 79-1015 Haukapila Street, Kealahou, HI 96750

Service: Hansen's Disease, immunization, and TB testing (every Friday from 2:00 p.m. to 4:00 p.m.).
Call to make an appointment.

Honokaa Public Health Nursing Office

Phone: (808) 775-8844

45-3380 Mamane Street, Honokaa, HI 96727

Service: Hansen's Disease, immunization, and TB testing. Call the West Hawaii office to make an appointment.

Kohala Public Health Nursing Office

Phone: (808) 889-7135

54-3900 Akoni Pule Highway, Kapaau, HI 96755

Service: Immunization and TB testing (2nd and 4th Wednesday from 1:00 p.m. to 1:30 p.m.). Call the West Hawaii office to make an appointment.

Waimea Public Health Nursing Office

Phone: (808) 887-8115

67-5189 Kamamalu Street, Kamuela, HI 96743

Service: TB testing. Call the West Hawaii office to make an appointment.

EAST HAWAII

Phone: (808) 974-6025

Waiakea Health Center, 75 Aupuni Street, Suite 106, Hilo, HI 96720

Service: Hansen's Disease, immunization, and TB testing. Call to make an appointment.

Kau-Naalehu Public Health Nurse Office

Phone: (808) 939-2400

Naalehu Civic Center, 95-5669 Mamalahoa Highway, Naalehu, HI 96772

Service: Hansen's Disease, immunization, and TB testing (2nd Tuesday). Call the East Hawaii office to make an appointment.

HAMAKUA HEALTH CENTER

Phone: (808) 775-7204

45-549 Plumeria Street, Honokaa, HI 96727

Service: Family planning, immunization, physical examination, TB testing, and STD/HIV testing.

Website: www.hamakua-health.org

KOHALA FAMILY HEALTH CENTER

53-3925 Akoni Pule Highway, Kapaau, HI 96755

Service: Family planning, immunization, physical examination, TB testing, and STD/HIV testing.

Phone: (808) 889-6236

OCEANVIEW FAMILY HEALTH CENTER

92-1471 Aloha Boulevard, Oceanview, HI 96737

Service: Family planning, Hansen's Disease, immunization, physical examination, TB testing, and STD/HIV testing.

Phone: (808) 929-9425

PLANNED PARENTHOOD - KONA

75-184 Hualalai Road #205, Kailua-Kona, HI 96740

Service: Family planning and STD/HIV testing.

Phone: (808) 329-8211

UNIVERSITY OF HAWAII - HILO

Student Health Service

200 W. Kawili Street, Campus Center, Room 212, Hilo, HI 96720

Service: Family planning, immunization, Hansen's Disease, physical examination, TB testing, and STD testing for faculty and students enrolled in the university system.

Website: www.uhh.hawaii.edu/studentaffairs/health/

Phone: (808) 974-7636

WAIMEA WOMEN'S CENTER

67-1123 Mamalahoa Highway, Suite 116, Kamuela, HI 96743

Service: Family planning, and STD/HIV testing.

Phone: (808) 885-9606

WEST HAWAII COMMUNITY HEALTH CENTER

75-5751 Kuakini Highway, Suite 101A, Kailua-Kona, HI 96740

Service: Hansen's Disease, immunization, physical examination, TB testing, and STD/HIV testing.

Website: www.westhawaiiichc.org

Phone: (808) 326-5629

POLICE

HAWAII COUNTY POLICE DEPARTMENT

EMERGENCY

Phone: 911

NON-EMERGENCY

Phone: (808) 935-3311

349 Kapiolani Street, Hilo, HI 96720

Website: www.hawaiipolice.com

COUNTY OF KAUAI

AFTER SCHOOL CARE & PROGRAMS

ALU LIKE, INC.

2970 Haleko Road #203 Lihue, HI 96766

Service: Community-based outreach and advocacy.

Website: www.alulike.org

Phone: (808) 245-8575

BOYS & GIRLS CLUB OF HAWAII

Lihue Branch Office

3083 Akahi Street, Suite 202, Lihue, HI 96766

Phone: (808) 632-0009

Fax: (808) 632-0391

Kapaa Clubhouse

Kapaa High School, 4695 Malihuna Road, Kapaa, HI 96746

Phone: (808) 821-4406

Fax: (808) 823-8613

Waimea Clubhouse

4540 Ola Road, Waimea, HI 96796

Phone: (808) 338-1418

Fax: (808) 338-1445

Service: Community and drug and violence prevention activities for youth.

Website: www.bgch.com

CIRCLES OF LIGHT – KAUAI

Lihue Plaza, 3016 Umi Street, Suite 203, Lihue, HI 96766

Mail: P.O.Box 347, Lihue, HI 96766

Service: Programs in creative development, holistic health, and cultural education to children, teens, and adults.

Website: www.circlesoflight.org

Phone: (808) 632-0116

DEPARTMENT OF EDUCATION (DOE)

School Complex Superintendent's Office

KAPAA - KAUAI – WAIMEA

3060 Eiwa Street, Lihue, HI 96766

Phone: (808) 274-3502

Fax: (808) 274-3508

Charter schools are not DOE schools, but are listed under the complex responsible for certain support.

KAUAI TEAM CHALLENGE INC.

Phone: (808) 651-7013

P. O. Box 1795, Kapaa, HI 96746

Service: Uses outstanding team building, leadership development, and experiential education to create a customized professional training.

Website: www.kauaiteamchallenge.com

PACIFIC MISSILE RANGE FACILITY (PMRF)

Phone: (808) 335-4419

Youth Center

Pacific Missile Range Facility, Youth Center, Building 1318, Kekaha, HI 96752-0128

Service: This program will help your child develop life long skills in good sportsmanship and friendships; open to family members of all Active Duty, DOD Civilians and DOD Contractors.

Website: www.greatlifehawaii.com

BULKY ITEM PICK-UP

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

Phone: (808) 241-6861

Solid Waste Division

4444 Rice Street Suite 255, Lihue, HI 96766

Website: www.kauai.gov/recycling

DRIVER'S LICENSE

DEPARTMENT OF FINANCE

Phone: (808) 241-6550

Driver's License Division

Fax: (808) 241-6533

4444 Rice Street, Suite A-480, Lihue, HI 96766

Website: www.kauai.gov

HEALTH CLINICS

DEPARTMENT OF HEALTH

Public Health Nursing Office

Phone: (808) 241-3387

3040 Umi Street, Lihue, HI 96766

Service: Immunization (2nd Friday of the month from 12:00 p.m. to 3:00 p.m.) and TB testing (every Monday from 1:00 p.m. to 4:00 p.m. except holidays).

Hanapepe Health Center

1-3756 Kaunualii Highway, Hanapepe, HI 96716

Service: Immunization (1st Wednesday of the month from 12:00 p.m. to 3:00 p.m.).**Phone: (808) 335-8408****Kapaa Neighborhood Center**

4491 Kou Street, Kapaa, HI 96746

Service: Immunization (2nd Monday of the month from 12:00 p.m. to 3:00 p.m.).**Phone: (808) 821-2742****HOOLA LAHUI HAWAII****Kauai Community Health Center****WAIMEA Phone: (808) 240-0140**

4643-B Waimea Canyon Drive, Waimea, HI 96796

KAPAA Phone: (808) 240-0170

4800-D Kawaihau Road, Kapaa, HI 96746

Service: Low-cost clinic, immunization, physical examination, TB testing, and STD/HIV testing.**Website:** www.hoolalahui.org**KAUAI COMMUNITY COLLEGE****Campus Wellness Center**

3-1901 Kaunualii Highway, Lihue, HI 96766

Service: Family planning, immunization, physical examination, TB testing, and STD testing for faculty and students enrolled in the university system.**Website:** kauai.hawaii.edu/**Phone: (808) 245-8307****KAUAI MEDICAL CLINIC**

3-3420-B Kuhio Highway, Lihue, HI 96766 - 1098

ELEELE Phone: (808) 335-0499

4392 Waialo Road, Eleele, HI 96705

KAPAA Phone: (808) 822-3431

4-1105 Kuhio Highway, Kapaa, HI 96746

KOLOA Phone: (808) 742-1621

5371 Koloa Road, Koloa, HI 96756

Service: Low-cost clinic, Hansen's Disease, immunization, physical examination, TB testing, and STD/HIV testing.**Website:** www.wilcoxhealth.org**Phone: (808) 245-1500****WEST KAUAI CLINIC****ELEELE Phone: (808) 335-0579**

4469 Waialo Road, Eleele, HI 96705

WAIMEA Phone: (808) 338-8311

4643 Waimea Canyon Drive, Waimea, HI 96796

KALAHEO Phone: (808) 332-8523

4489 Papalina Road, Kalaheo, HI 96741

Service: Low-cost clinic, immunization, physical examination, and STD testing.

POLICE

KAUAI POLICE DEPARTMENT

EMERGENCY

Phone: 911

NON-EMERGENCY

Phone: (808) 241-1711

3990 Kaana Street, Suite 200, Lihue, HI 96766

Website: www.kauai.gov/Police/

PUBLIC LIBRARIES

HANAPEPE

Phone: (808) 335-8418

P.O. Box B, Hanapepe, HI 96716

KAPAA

Phone: (808) 821-4422

1464 Kuhio Highway, Kapaa, HI 96746

KOLOA

Phone: (808) 742-8455

P.O. Box 9, Koloa, HI 96756

LIHUE

Phone: (808) 241-3222

4344 Hardy St., Lihue, HI 96766

PRINCEVILLE

Phone: (808) 826-4310

4343 Emmalani Drive, Princeville, HI 96722

WAIMEA

Phone: (808) 338-6848

P.O. Box 397, Waimea, HI 96796

STATE IDENTIFICATION CARD

GOVERNOR'S LIAISON OFFICE

Phone: (808) 274-3100

Island of Kauai

3060 Eiwa Street, Room 106, Lihue, HI 96766

Website: stateid.hawaii.gov

TRANSPORTATION

TRANSPORTATION AGENCY

Phone: (808) 241-6410

The Kauai Bus

3220 Hoolako Street, Lihue, Hawaii 96766

Service: Public (fixed route) bus service and a paratransit (door-to-door) bus service from Hanalei to Kekaha, to the Airport, and limited service to Koloa and Poipu except on Sundays.

E-mail: TheKauaiBus@kauai.gov

Website: www.kauai.gov

COUNTY OF MAUI

AFTER SCHOOL CARE & PROGRAMS

MAUI

ALU LIKE, INC.

Phone: (808) 248-7286

Hana Community Center, Room D6, Hana-Maui, HI 96713

Mail: P.O.Box 682, Hana-Maui, HI 96713

Service: Community-based outreach and advocacy.

Website: www.alulike.org

BOYS & GIRLS CLUB OF MAUI

Central Clubhouse

100 Kanaloa Avenue, Kahului, HI 96732

Phone: (808) 242-4363

Fax: (808) 249-0255

Up Country Clubhouse

931-A Makawao Avenue, Makawao, HI 96768

Phone: (808) 572-6916

Fax: (808) 572-1627

West Maui Clubhouse

280 Shaw Street, Lahaina, HI 96761

Phone: (808) 667-9314

Fax: (808) 667-2896

Haiku Clubhouse

2830 Hana Highway, Haiku, HI 96708

Phone: (808) 575-9024

Fax: (808) 575-5084

Paukukalo Clubhouse

657 Kaunualii Street, Kahului, HI 96793

Phone: (808) 760-5050

Fax: (808) 760-5051

Service: Operates drop-in service facilities that provide a safe, supportive, non-judgmental, nurturing and supervised environment where youth ages 9 to 17 years old can be themselves, experience positive role models and learn the values and skills that promote success. Through the provision of fun activities and Best Practice programs, the Boys & Girls Club of Maui offers opportunities for young people to develop physically, socially, emotionally and cognitively, and experience achievement, leadership, enjoyment, friendship and recognition.

Website: www.bgcmaui.org

DEPARTMENT OF EDUCATION (DOE)
School Complex Superintendent's Office

BALDWIN - KEKAULIKE - MAUI

54 High Street, 4th Floor, Wailuku, HI 96793

Phone: (808) 984-8000

Fax: (808) 984-8008

HANA – LAHAINALUNA - LANAI - MOLOKAI

54 High Street, 4th Floor, Wailuku, HI 96793

Phone: (808) 984-8011

Fax: (808) 984-8008

Charter schools are not DOE schools, but are listed under the complex responsible for certain support.

HUI MALAMA LEARNING CENTER

375 Mahalani Street, Wailuku, HI 96793

Youth Service Center

2180 Main Street, Wailuku, HI 96793

Service: Community, educational/vocational support, drug and violence prevention activities for youth.

Website: www.mauihui.org

Phone: (808) 244-5911

Phone: (808) 242-9730

MAUI YOUTH AND FAMILY SERVICES, INC.

Mail: P.O. Box 790006, Paia, HI 96779

Service: Community-based outreach and advocacy, drug and violence prevention activities for youth.

Website: www.myfs.org

Phone: (808) 579-8414 ext: 33

PAIA YOUTH COUNCIL, INC.

28 Hana Highway, Paia, HI 96779

E-mail: info@pyccmaui.org

Website: www.pyccmaui.org

Service: Offers programs and activities to putting a face and a voice on our youth and assisting them in being an important and integral part of the community.

Phone: (808) 579-8354

PARENTS AND CHILDREN TOGETHER (PACT)

81 North Market Street, Wailuku, HI 96793

Website: www.pacthawaii.org

Service: Community, and drug and violence prevention activities for youth.

Phone: (808) 244-2330

MOLOKAI

ALU LIKE, INC.

Phone: (808) 553-5393

Kulana Oiwi Multi-Cultural Center, Maunaloa Highway, Kalamaula Building D, Kaunakakai, HI 96748

Mail: P.O. Box 1859, Kaunakakai, HI 96748

Service: Community-based outreach and advocacy.

Website: www.alulike.org

MOLOKAI COMMUNITY SERVICE COUNCIL

Phone: (808) 553-3244

25 Kamehameha V Highway, Kaunakakai, HI 96748

Mail: P.O.Box 2047, Kaunakakai, HI 96748

Molokai Youth Center

Phone: (808) 553-3675

Service: Provides recreational, educational, and community service activities for all of the island's children.

Website: www.molokai.org

BULKY ITEM PICK-UP

DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL MANAGEMENT

Solid Waste Division - Recycling Section

One Main Plaza, 2200 Main Street Wailuku, HI 96793-2155

Mail: 200 S. High Street, Wailuku, HI 96793-2155

MAUI Phone: (808) 270-7880

MOLOKAI Phone: 1-800-272-0117

LANAI Phone: 1-800-272-0125

E-mail: recycle.maui@mauicounty.gov

Website: www.mauicounty.gov/departments/EnvironmentalMgt/Recycle/

DRIVER'S LICENSE

DEPARTMENT OF FINANCE

Phone: (808) 270-7363

Division of Motor Vehicles & Licensing

Fax: (808) 270-7858

County of Maui Service Center, 70 E. Kaahumanu Avenue, Suite A-17, Kahului, HI 96732-2176

E-mail: maui.dmv@mauicounty.gov

Website: www.co.maui.hi.us/

HEALTH CLINICS

MAUI

COMMUNITY CLINIC OF MAUI

Phone: (808) 871-7772

48 Lono Avenue, Kahului, HI 96732

LAHAINA SATELLITE CLINIC

Phone: (808) 667-7598

15 Ipu Amakua Lane, Lahaina, HI 96761

WAILUKU SATELLITE CLINIC

Phone: (808) 244-0220

670-A Waiale Drive, Wailuku, HI 96793

Service: Low-cost clinic, family planning, Hansen's Disease, immunization, physical testing, TB testing, and STD/HIV testing.

DEPARTMENT OF HEALTH

Lahaina Comprehensive Health Center

1830 Honoapiilani Highway, Lahaina, HI 96767

Public Health Nursing Office

Phone: (808) 662-4031

Room 116

Service: Immunization (1st Tuesday from 9:00 a.m. to 11:00 a.m.), physical examination, and TB testing (1st Tuesday from 1:30 p.m. to 2:30 p.m.). Call the Wailuku office to make an appointment.

DEPARTMENT OF HEALTH

Wailuku Health Center

121 Mahalani Street, Wailuku, HI 96793

Public Health Nursing Office

Phone: (808) 984-8260

STD/HIV Testing

Phone: (808) 984-2129

Service: Immunization (1st and 3rd Wednesday from 12:00 p.m. to 3:00 p.m. by appointment), TB testing (every Tuesday from 2:00 p.m. to 4:00 p.m.), and STD/HIV testing.

HANA COMMUNITY HEALTH CENTER

Phone: (808) 248-8294

4590 Hana Highway, Hana, HI 96713

Service: Low-cost clinic, immunization, physical examination, TB testing, and STD/HIV testing.

Website: www.hanahealth.org

MAUI COMMUNITY COLLEGE

Phone: (808) 984-3493

Campus Health Center

Student Center Building, 310 Kaahumanu Avenue, Kahului, HI 96732

Service: Family planning, immunization, physical examination, TB testing, and STD/HIV testing for family planning clients, faculty, and students enrolled in the university system.

Website: www.maui.hawaii.edu

MAUI COMMUNITY COLLEGE

Maui Oral Health Center

Phone: (808) 244-4559

752 Lower Main Street, Wailuku, HI 96793

Service: Low-cost oral/dental health care.

Website: www.maui.hawaii.edu

PLANNED PARENTHOOD - MAUI

Phone: (808) 871-1176

140 Hoohana Street #303, Kahului, HI 96732

Service: Low-cost clinic, family planning, and STD testing.

MOLOKAI

DEPARTMENT OF HEALTH

Kaunakakai State Building, 65 Makaena Street, Kaunakakai, HI 96748

Public Health Nursing Office

Phone: (808) 553-3663

Service: Immunization (1st and 3rd Wednesday from 8:00 a.m. to 11:00 a.m. and 1:00 p.m. to 3:00 p.m.) and TB testing (every Wednesday from 3:00 p.m. to 4:00 p.m. if holiday falls on a Wednesday or Friday there will be no testing).

MOLOKAI COMMUNITY HEALTH CENTER

Phone: (808) 553-5038

28 Kamoi Street, Suite 600, Kaunakakai, HI 96748

Service: Low-cost clinic, immunization, physical examination, TB testing, STD/HIV testing, and dental care.

WOMEN'S HEALTH CENTER

Phone: (808) 553-3145

Molokai General Hospital, 280 Homeolu Place, Kaunakakai, HI 96748

Service: Low-cost clinic, family planning, physical examination, TB testing (pregnant women only), and STD/HIV testing.

LANAI

DEPARTMENT OF HEALTH

628-B Seventh Street, Basement, Lanai City, HI 96763

Public Health Nursing Office

Phone: (808) 565-7114

Service: Family planning (provide counseling/brochures), Hansen's Disease, immunization (every 2nd Monday and Wednesday from 1:30 p.m. to 3:00 p.m.), and TB testing (every 2nd Monday and Wednesday from 3:00 p.m. to 4:00 p.m.).

HAWAII DENTAL PROFESSIONALS

Phone: (808) 565-6418

730 Lanai Avenue, Lanai City, HI 96763

Service: Dental care.

LANAI COMMUNITY HEALTH CENTER

Phone: (808) 565-6919

624-A Houston Street, Lanai City, HI 96763

Service: Low-cost clinic, family planning, immunization, physical examination, and STD/HIV testing.

STRAUB LANAI FAMILY HEALTH CENTER

Phone: (808) 565-6423

628-B Seventh Street, Lanai City, HI 96763

Service: Low-cost clinic, family planning, immunization, physical examination, TB testing, and STD/HIV testing.

PARENTING

HAWAII'S HEALTHY START Maui Family Support Services

Phone: (808) 242-0900

Service: Home visiting services that support family functioning, promote child health and development, and enhance positive parenting skills for families.

POLICE

MAUI POLICE DEPARTMENT

EMERGENCY

Phone: 911

NON-EMERGENCY

Phone: (808) 244-6400

55 Mahalani Street, Wailuku, HI 96793-2155

Website: www.co.maui.hi.us/departments/Police/

PUBLIC LIBRARIES

MAUI

HANA	Phone: (808) 248-4848	P.O. Box 490, Hana, HI 96713
KAHULUI	Phone: (808) 873-3097	90 School Street, Kahului, HI 96732
KIHEI	Phone: (808) 875-6833	35 Waimahaihai Street, Kihei, HI 96753
LAHAINA	Phone: (808) 662-3950	680 Wharf Street, Lahaina, HI 96761
MAKAWAO	Phone: (808) 573-8785	1159 Makawao Avenue, Makawao, HI 96768
WAILUKU	Phone: (808) 243-5766	251 High Street, Wailuku, HI 96793

MOLOKAI

MOLOKAI	Phone: (808) 553-1765	P.O. Box 395, Kaunakakai, HI 96748
---------	-----------------------	------------------------------------

LANAI

LANAI	Phone: (808) 565-7920	P.O.Box 630550, Lanai City, HI 96763
-------	-----------------------	--------------------------------------

STATE IDENTIFICATION CARD

GOVERNOR'S LIAISON OFFICE - ISLAND OF MAUI

2264 Aupuni Street, Suite 1, Wailuku, HI 96793

Website: www.stateid.hawaii.gov

Phone: (808) 243-5798

TRANSPORTATION

DEPARTMENT OF TRANSPORTATION

Maui Bus

2145 Kaohu Street, Suite 102, Wailuku, HI 96793

Service: Bus transportation for the general public and ADA paratransit (curb-to-curb) service for persons with disabilities. All bus routes are operated by Roberts Hawaii.

E-mail: public.transit@mauicounty.gov

Website: www.co.maui.hi.us/bus/

Phone: (808) 270-7511

TELEPHONE HOTLINES

EMERGENCY LINE (POLICE, FIRE AND AMBULANCE)	.....	9-1-1
ALOHA UNITED WAY	.....	Statewide: 2-1-1
BILINGUAL ACCESS LINE	.....	Oahu: (808) 526-9724
CHILD WELFARE SERVICES INTAKE UNIT - REPORTING LINE	.....	Oahu: (808) 832-5300 Toll-Free: 1-800-494-3991
CHILD HELP USA	.....	Toll-Free: 1-800-422-4453
DOMESTIC VIOLENCE ACTION CENTER	.....	Oahu: (808) 531-3771 Toll-Free: 1-800-690-6200
DOMESTIC VIOLENCE HOTLINE	.....	Oahu: (808) 526-2200
HAWAII TOBACCO QUITLINE	.....	Toll-Free: 1-800-784-8669 (1-800-QUIT-NOW)
LEGAL LINE	.....	Oahu: (808) 537-1868
THE PARENT LINE	.....	Oahu: (808) 526-1222 Toll-Free: 1-800-816-1222
POISON CENTER	.....	Oahu: (808) 941-4411 Toll-Free: 1-800-222-1222
SEX ABUSE TREATMENT CENTER	.....	Oahu: (808) 524-7273
SUICIDE PREVENTION HOTLINE	.....	Toll-Free: 1-800-784-2433 (1-800-SUICIDE)
TEEN LINE	.....	Oahu: (808) 521-8336 (521-TEEN)

EKKOCH SAPOSOPUN EI PUK

SAPOSOP A

Listerine / Shampoo Treatment (Non-toxic treatment)

Mei chomong met kopwe aea ne safeni ngeni niwano me ku. lei ew ka tongeni aea. Nge akaewin kopwe nimeti non imom me pisekum pwal non chok ena atun kopwe ne poputa ne checheki kuum me niwanom tori an epwe wesino.

Kopwe aea ena wesewesan Listerine



(mei kung ika aro sangi ruumen).

KOSAP AEA EKKEWE LISTERINE MEI NOFIT NGENI EKOCH METTOCH MEI POPON.

Angei ekis ewe Listerine me ekis ewe shampoo.



Epwe chok nonopok.

Uwanong non ruume ka uchuki epiti ngeni nemokurom. **PI ETE TONONG NEMESOM.**

Witiwit ukukun 10 minich. Chiirano ngeni konik, murin ka pwan epiti mokurom ngeni ewe apweteten

mokur murin ka pwan chiirano. Komwei



mokurom tori an ese chuwen wor ekkewe.

Niwano me Ku mei maa. **OUSAP AEA FENGEN KOM ME TAUN ME CHON NON IMOM WE.**

Kopwe aa ei safei itieten 3 ran ren ukukun 12 ran pwe epwe nieno ekkewe ku me niwano.

SAPOSOP B

Amonata an noum we epwe nomotam won Hawaii

Meinisin semirit 18 ier ika kukkun seni, nupwen repwe nomotam won Hawaii iwe ikkei met repwe uwei:

- Toropwen oposun semirit
- Toropwen uputiw
- Passport
- Toropwen sukun ika nour repot kat seni ar we sukun
- Ewe toropwen tumun ika ewe semirit epwe nom ren ekkoch aramas esap pukutan seman me iinan.

Semirit repwe nono ren tokter ar repwe akangei ar kewe oposun semirit pwe epwe unusoch. Mei wor ekkena nenien safei mei mo kukkun ika ese fen pwan kammo.

Nupwen ka tori Hawaii ka tongeni kokori 2-1-1 ren aninis.

SAPOSOP C

Hawaii QUEST

Ion epwe tongeni tungor noun ewe Hawaii QUEST?

Emon esamo ier 65, mei chun are mei wor terin, a tongeni tungor an repwe nounou ewe insurance a kaor me non ewe Hawaii QUEST pirokram. A wor kaukun chochon ei Hawaii QUEST. Esap tongeni nap seni 125,000 aramas repwe nom fan a pirokram non eu fansoun. Nupwen chochon aramas mei nom fan ei pirokram epwe kukun seni ewe kauk ina atun epwe ne pwan wor katonong, me nukun chok ika pwe:

- Emon me an we famili ir mei nom fan ewe kinikin 1931, kinikinin ewe annukun Social Security nge an moni tonong esap nap seni 100% ewe FPL (ewe kaukun mwenene an ewe munap no merika);
- Emon mei angei ewe GA aninis;
- Emon mei wor an moni tonong mei kis seni ewe kaukun an emon epwe tongeni angei monien aninis;
- Emon fefin mei popo pwan semirit mei kukun nge moni mi tongon ngeni chochon non imwan mei tori ukukun 185% ewe FPL (ewe kauk a kaor sen mun merika);
- Semirit eu ier ika kukun seni 6 ier me chochon non imwer ar moni tonong mei 100% a nono ngeni ewe aukuk ren mei woungaw;
- Semirit kukun seni ier 19 re uputiw murin September 30, 1983 me chochon non imwer ar moni tonong a 100% a nono ngeni ewe aukuk ren mei wowngaw;
- Ekkan semirit mei mumu ngeni eu famili, tori an epwe 21 ierin;
- Emon chon angang ese chuen wor noun insurance pokiten an a tou seni an angang nge a ukuku 45 ran murin an tungor ewe aninis;

Nupwen ewe Hawaii QUEST a tori 120,000 chochon nge a tori December 31 Ion ewe eu ier, iwe murin epwal pwal suk sefan non minafen ier.

Met epwe wor me fis pwe upwe tongeni nounou ewe Hawaii QUEST?

Ren om kopwe tongeni nounou ewe Hawaii QUEST, en kopwe:

- emon re winiposen Hawaii;
- emon winiposen U.S. are emon wasona mei mumuta fan annuk;
- wor noum social security nampa;
- kosap emon mei chuun are ter usun a afat seni tokter;
- esap 65 are lap seni ierum;
- kosap nom non ekkewe imwen tipis me umwes;
- om moni tonong esap lap seni 100% ren ewe aukukun FPL, me lukun chok ren mei popo me semirit ier 6, nge ar moni tonong epwe ukukun chok ewe aukukun mwenene;

- ese ketiw om kopwe nounou insurance ren pekin safei seni nien om angang (tiwenon chok ekkewe re nounou ewe AFDC me GA).
- moni mei nom non nenien isois (bank) esap nap seni ewe auku a kaor meren ewe Hawaii QUEST.

Ifa ewe aukuk a kaor meren Hawaii Quest?

- \$2,000 ren emon chok non imwan;
- \$3,000 ren ruomon non imwen;
- \$250 ren emom mei kapachelong non ewe imw;
- Ewe aukuk ese pwal fis ngeni ekkewe ir mei kukun seni 19 ier, nge ra uputiw murin ewe September 30, 1983, ika pwan ngeni popo non ewe fansoun ka tungor.

MedQuest

Ika ke mochen nounou ekkewe toropwen aplikeison are mochen silei pungun noum we aplikeison ka fen wanong iwe ka tongeni kokori ewe MedQuest non om we kinikin me non sapum we:

Oahu	Application Unit	Phone: 587-3521	Fax: 587-3543
	Kapolei Unit	Phone: 692-7364	Fax: 692-7379
Big Island	Hilo (East Hawaii)	Phone: 933-0339	Fax: 933-0344
	Kona (West Hawaii)	Phone: 327-4970	Fax: 327-4975
Maui		Phone: 243-5780	Fax: 243-5788
Kauai		Phone: 241-3575	Fax: 241-3583
Molokai		Phone: 553-1758	Fax: 553-3833
Lanai		Phone: 565-7102	Fax: 565-6460

Ika ke pwan mochen sinei ekkoch tichikin poraus ka tongeni kutta won internet:
<http://hawaii.gov/dhs/health/medquest>

Kilisou ngeni ekkewe neeni ren ar awora moni me sakopaten
aninis ngeni angangen ei puk ren an epwe wor:

Department of the Attorney General,
Crime Prevention and Justice Assistance Division

Department of Labor and Industrial Relations,
Office of Community Services

Department of Health

Nations of Micronesia

Department of the Prosecuting Attorney,
City and County of Honolulu

Goodwill Industries of Hawaii, Inc.

Parents And Children Together,
Hawaii Parental Information and Resource Center

Special thanks to those government, private, and non-profit agencies
who provided information for this book.

Thank you to Angela Kaiwikuamooohoihou, Department of the Attorney General,
and Daniel Young, Department of Labor and Industrial Relations, for their
illustrations, and to Kikue and Benito Mouta for their Chuukese translations.

